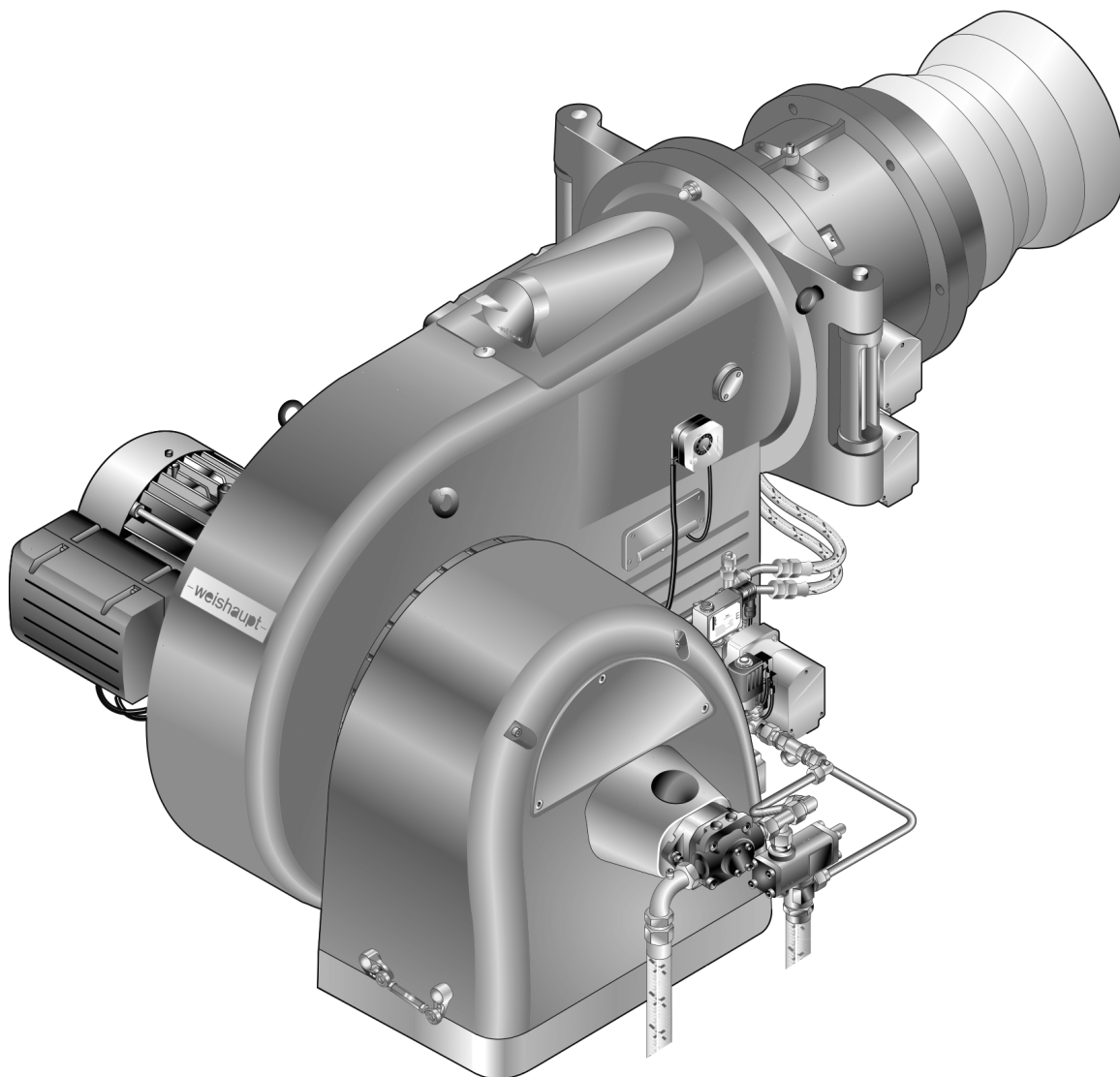


**Ersatzteile für
Brenner-Typen
WM-GL50
Ausf. ZM-R-NR**

**Spare parts for
burner types
WM-GL50
vers. ZM-R-NR**

**Pièces de rechange
pour brûleurs
WM-GL50
exéc. ZM-R-NR**

– weishaupt –



Gebrauch

Brennertyp und Fabriknummer feststellen.
Diese Angaben stehen auf dem Typenschild.

Zuordnung des defekten Teiles zu einer der
Sachgruppen des Inhaltsverzeichnisses
bestimmen.

Teil in der entsprechenden Sachgruppe der
Ersatzteilliste auswählen.

Instructions for use

Determine burner type and serial number.
These data are on the nameplate.

Coordination of the defective part to one of
the subject indexes of the table of contents.

Select part in the appropriate subject index of
the spare parts list.

Utilisation

Chercher le type et le numéro de fabrication
du brûleur. Ces éléments se trouvent sur la
plaque signalétique.

La pièce défectueuse appartient à une famille
du catalogue.

Choisir la pièce dans cette famille.

Bitte geben sie in der Bestellung an:

- Bezeichnung des Ersatzteiles
- Bestellnummer
- **Brennertyp**
- **Fabriknummer**

Kindly indicate in the order:

- Designation of the spare part
- Order-No.
- **Burner type**
- **Serial-No.**

Indiquer également:

- Désignation de la pièce
- No de référence
- **Type brûleur**
- **No de fabrication**

Inhalt	Seite	Contents	page	Contenu	page
1. Brennergehäuse WM-GL50/1-A / ZM-R-NR	5	Burner housing WM-GL50/1-A / ZM-R-NR	5	Carcasse brûleur WM-GL50/1-A / ZM-R-NR	5
2. Brennergehäuse WM-GL50/2-A / ZM-R-NR	7	Burner housing WM-GL50/2-A / ZM-R-NR	7	Carcasse brûleur WM-GL50/2-A / ZM-R-NR	7
3. Gebläse und Luftregler WM-GL50/1-A / ZM-R-NR	9	Fan and air regulator WM-GL50/1-A / ZM-R-NR	9	Turbine + régl. d'air WM-GL50/1-A / ZM-R-NR	9
4. Gebläse und Luftregler WM-GL50/2-A / ZM-R-NR	11	Fan and air regulator WM-GL50/2-A / ZM-R-NR	11	Turbine + régl. d'air WM-GL50/2-A / ZM-R-NR	11
5. Magnetventile und Ölpumpe	13	Solenoid valves and oil pump	13	Vannes magnétiques et pompe fioul	13
6. Mischeinrichtung WM-GL 50/1-A / ZM-R-NR	17	Mixing head WM-GL 50/1-A / ZM-R-NR	17	Chambre de mélange WM-GL 50/1-A / ZM-R-NR	17
7. Mischeinrichtung WM-GL 50/2-A / ZM-R-NR	19	Mixing head WM-GL 50/2-A / ZM-R-NR	19	Chambre de mélange WM-GL 50/2-A / ZM-R-NR	19
8. Düsenkopf	21	Nozzle head	21	Ligne de gicleur	21
9. Gasdrossel + Stellantrieb für Regulierhülse	23	Gas butterfly valve + actuator for regulating sleeve	23	Clapet gaz + Servomoteur pour virole	23
10. Feuerungsmanager + Zündgerät	25	Combustion manager + ignition unit	25	Manager de comb. + transfo d'allumage	25
11.1 Gasarmaturen R2	29	Gas valve train R2	29	Rampes gaz R2	29
11.2 Gasarmaturen DN 65, DN 80, DN 100	31	Gas valve train DN 65, DN 80, DN 100	31	Rampes gaz DN 65, DN 80, DN 100	31
11.3 Gasarmaturen DN125 / DN150	33	Gas valve train DN125 / DN150	33	Rampes gaz DN125 / DN150	33

1. Brennergehäuse / Burner housing / Carcasse brûleur
WM-GL50/1-A / ZM-R-NR

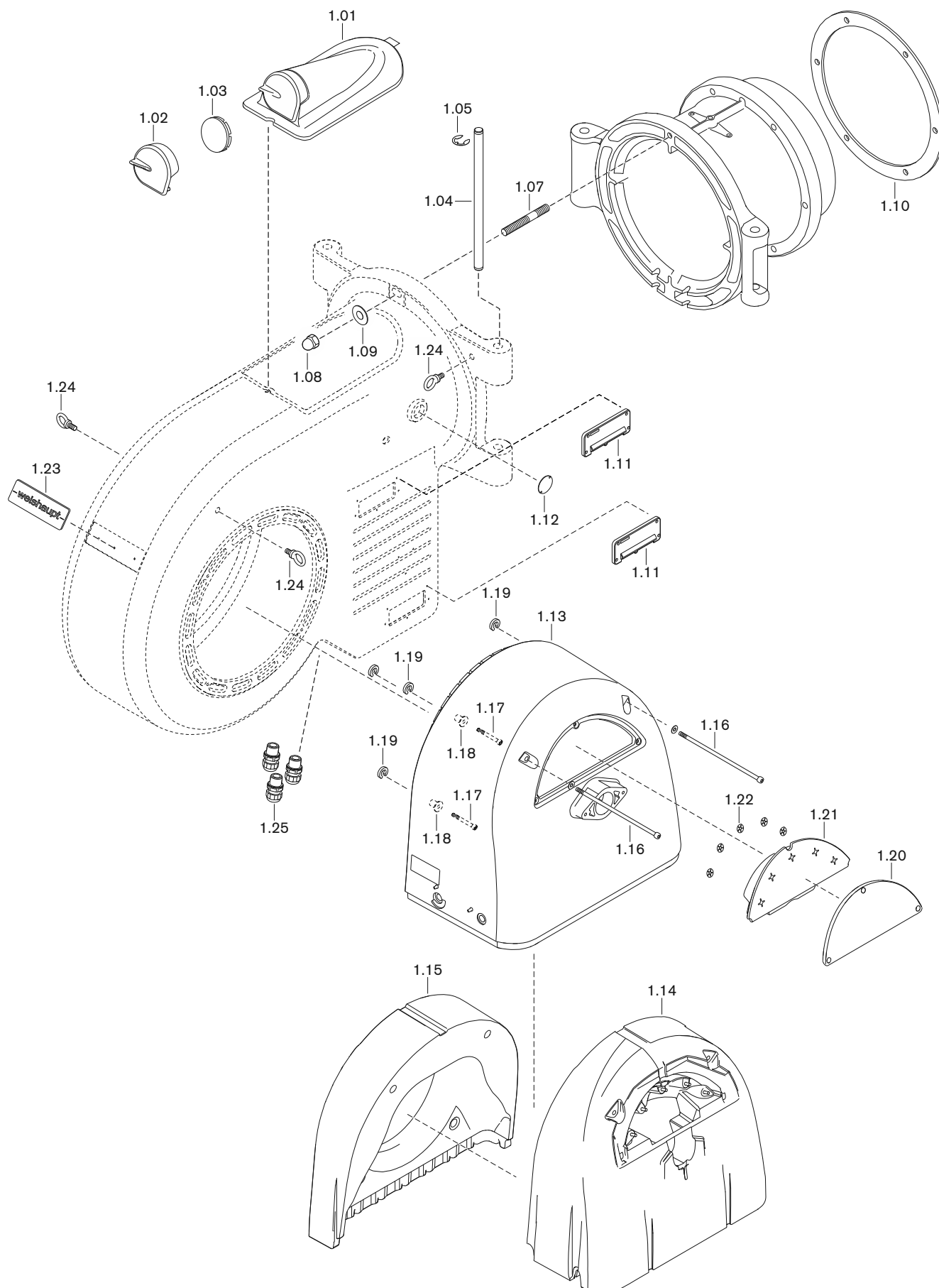


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
1.	Brennergehäuse WM-GL50/1-A / ZM-R-NR			Burner housing	Carcasse brûleur
1.01	Schaurohrdeckel komplett – Schraube M8 x 20 DIN 933 – Scheibe Befestigung Schaurohrdeckel – Scheibe Polyamid	211 514 01 042 401 501 211 514 01 147 430 025		View port cover complete – Screw – Washer fixing view port cover – Washer Polyamide	Couvercle d'inspection complet – Vis – Rondelle pour fixation couvercle d'inspection – Rondelle polyamid
1.02	Verschlussklappe Schaurohrdeckel – Federmutter 10 x 22 mm	211 514 01 077 412 510		View port closing cover	Cache verre de visée
1.03	Schauglas	211 514 01 047		View port	Regard
1.04	Schwenkbolzen 25 x 480	211 514 01 057		Hinge pin	Axe charnière
1.05	Sicherungsscheibe 19	431 618		Circlip	Clip de sécurité
1.06	– Stiftschraube M16 x 80 – Scheibe A 17 – Sechskantmutter M16	421 042 430 900 411 801		Stud screw Washer Hexagonal nut	Goujon Rondelle Ecrou six pans
1.07	Stiftschraube M16 x 90	421 049		Stud screw	Goujon
1.08	Hutmutter M16 DIN 1587	215 514 01 047		Dome nut	Ecrou
1.09	Scheibe 17 x 38 x 4	211 514 01 067		Washer	Rondelle
1.10	Flanschdichtung 520 x 435	211 513 01 017		Flange gasket	Joint de bride
1.11	Kabeleinführung W-FM komplett	211 104 01 052		Cable entry cpl.	Entrée de câbles compl.
1.12	Blinddeckel 55 x 1,5	121 262 01 077		Cover plate	Cache
1.13	Luftregelgehäuse	211 514 02 107		Air regulator housing	Volute d'aspiration d'air
1.14	Schaumauskleidung hinten	211 514 02 057		Foam cladding rear	Mousse insonorisante arrière
1.15	Schaumauskleidung vorne	211 514 02 047		Foam cladding front	Mousse insonorisante avant
1.16	Schraube M10 x 350	402 627		Screw	Vis
1.17	Schraube M10 x 90	402 628		Screw	Vis
1.18	Distanzbuchse Ø 11 x Ø 18 x Ø 35	211 514 02 207		Spacer sleeve	Entretoise
1.19	Klemmring Ø 10 mm	490 501		Clamping ring	Bague
1.20	Luftreglerdeckel	211 514 02 157		Air regulator cover	Couvercle régulateur d'air
1.21	Auskleidung Luftreglerdeckel	211 514 02 037		Foam cladding air regulator cover	Mousse insonorisante couvercle régulation d'air
1.22	Federmutter 6 x 20	412 506		Speed nut	Ecrou
1.23	Firmenschild	211 514 01 037		-weishaupt- badge	Plaque signalétique -weishaupt -
1.24	Ringschraube einstellbar M12	405 116		Eyebolt adjustable	Crochet de manutention réglable
1.25	Kabeleinführungs-Set	211 104 01 502		Cable entry set	Kit presse-étoupe

2. Brennergehäuse / Burner housing / Carcasse brûleur
WM-GL50/2-A / ZM-R-NR

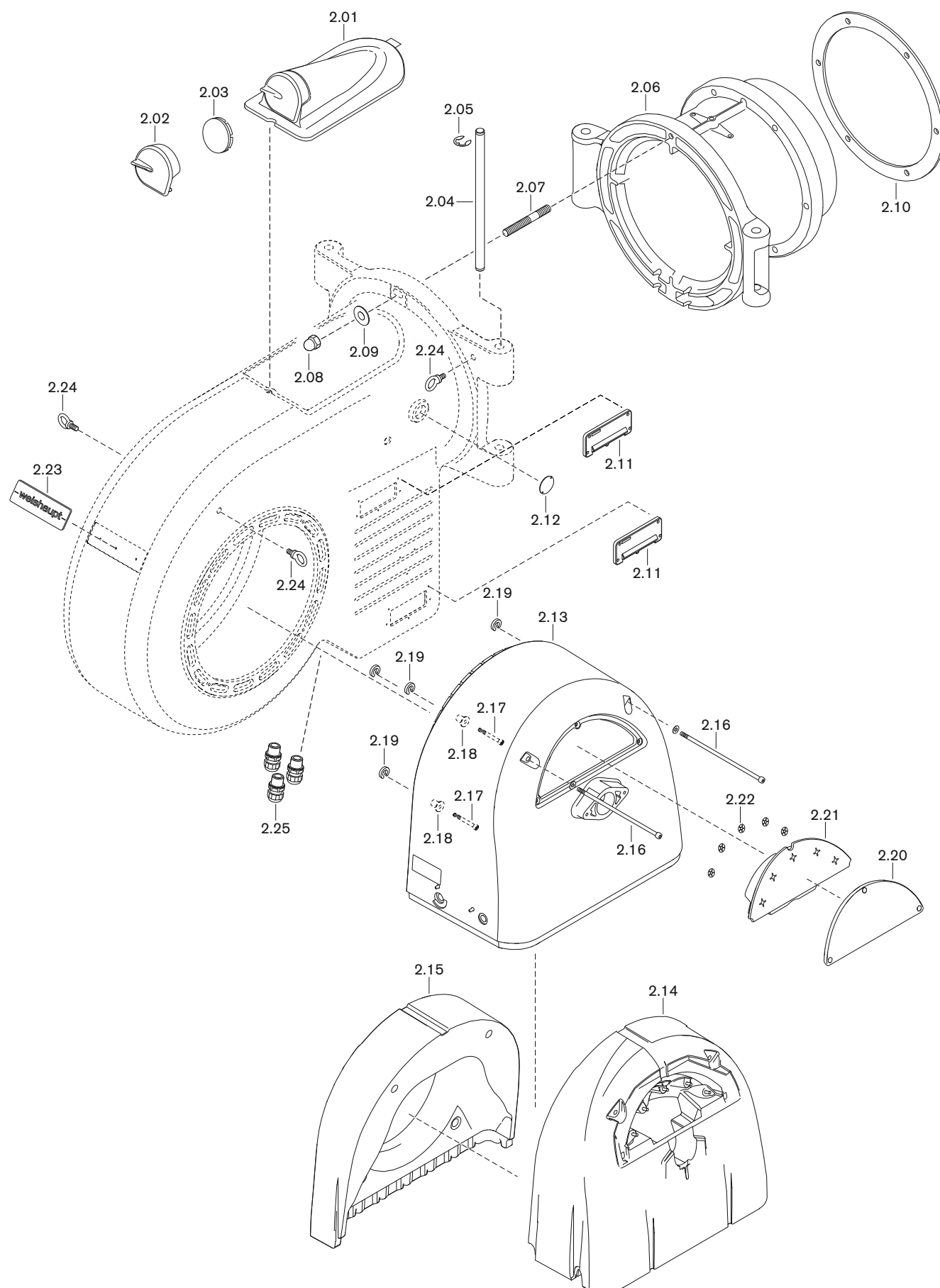


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
2.	Brennergehäuse WM-GL50/2-A / ZM-R-NR			Burner housing	Carcasse brûleur
2.01	Schauohrdeckel komplett – Schraube M8 x 20 DIN 933 – Scheibe Befestigung Schauohrdeckel – Scheibe Polyamid	211 514 01 042 401 501 211 514 01 147 430 025		View port cover complete – Screw – Washer fixing view port cover – Washer Polyamide	Couvercle d'inspection complet – Vis – Rondelle pour fixation couvercle d'inspection – Rondelle polyamide
2.02	Verschlussklappe Schauohrdeckel – Federmutter 10 x 22 mm	211 514 01 077 412 510		View port closing cover	Cache verre de visée
2.03	Schauglas	211 514 01 047		View port	Regard
2.04	Schwenkbolzen 25 x 480	211 514 01 057		Hinge pin	Axe charnière
2.05	Sicherungsscheibe 19	431 618		Circlip	Clip de sécurité
2.06	Schwenkflansch Ø 490 mm – Stiftschraube M16 x 80 – Scheibe A 17 – Sechskantmutter M16	217 516 01 017 421 042 430 900 411 801		Hinge flange Stud screw Washer Hexagonal nut	Bride à charnières Goujon Rondelle Ecrou six pans
2.07	Stiftschraube M16 x 90	421 049		Stud screw	Goujon
2.08	Hutmutter M16 DIN 1587	215 514 01 047		Dome nut	Ecrou
2.09	Scheibe 17 x 38 x 4	211 514 01 067		Washer	Rondelle
2.10	Flanschdichtung 630 x 515	211 516 01 017		Flange gasket	Joint de bride
2.11	Kabeleinführung W-FM komplett	211 104 01 052		Cable entry cpl.	Entrée de câbles compl.
2.12	Blinddeckel 55 x 1,5	121 262 01 077		Cover plate	Cache
2.13	Luftregelgehäuse	211 514 02 107		Air regulator housing	Volute d'aspiration d'air
2.14	Schaumauskleidung hinten	211 514 02 057		Foam cladding rear	Mousse insonorisante arrière
2.15	Schaumauskleidung vorne	211 514 02 047		Foam cladding front	Mousse insonorisante avant
2.16	Schraube M10 x 350	402 627		Screw	Vis
2.17	Schraube M10 x 90	402 628		Screw	Vis
2.18	Distanzbuchse Ø 11 x Ø 18 x Ø 35	211 514 02 207		Spacer sleeve	Entretoise
2.19	Klemmring Ø 10 mm	490 501		Clamping ring	Bague
2.20	Luftreglerdeckel	211 514 02 157		Air regulator cover	Couvercle régulateur d'air
2.21	Auskleidung Luftreglerdeckel	211 514 02 037		Foam cladding air regulator cover	Mousse insonorisante couvercle régulation d'air
2.22	Federmutter 6 x 20	412 506		Speed nut	Ecrou
2.23	Firmenschild	211 514 01 037		–weishaupt– badge	Plaque signalétique –weishaupt–
2.24	Ringschraube einstellbar M12	405 116		Eyebolt adjustable	Crochet de manutention réglable
2.25	Kabeleinführungs-Set	211 104 01 502		Cable entry set	Kit presse-étoupe

3. Gebläse + Luftregler / Fan and air regulator / Turbine + régulation d'air
WM-GL50/1-A / ZM-R-NR

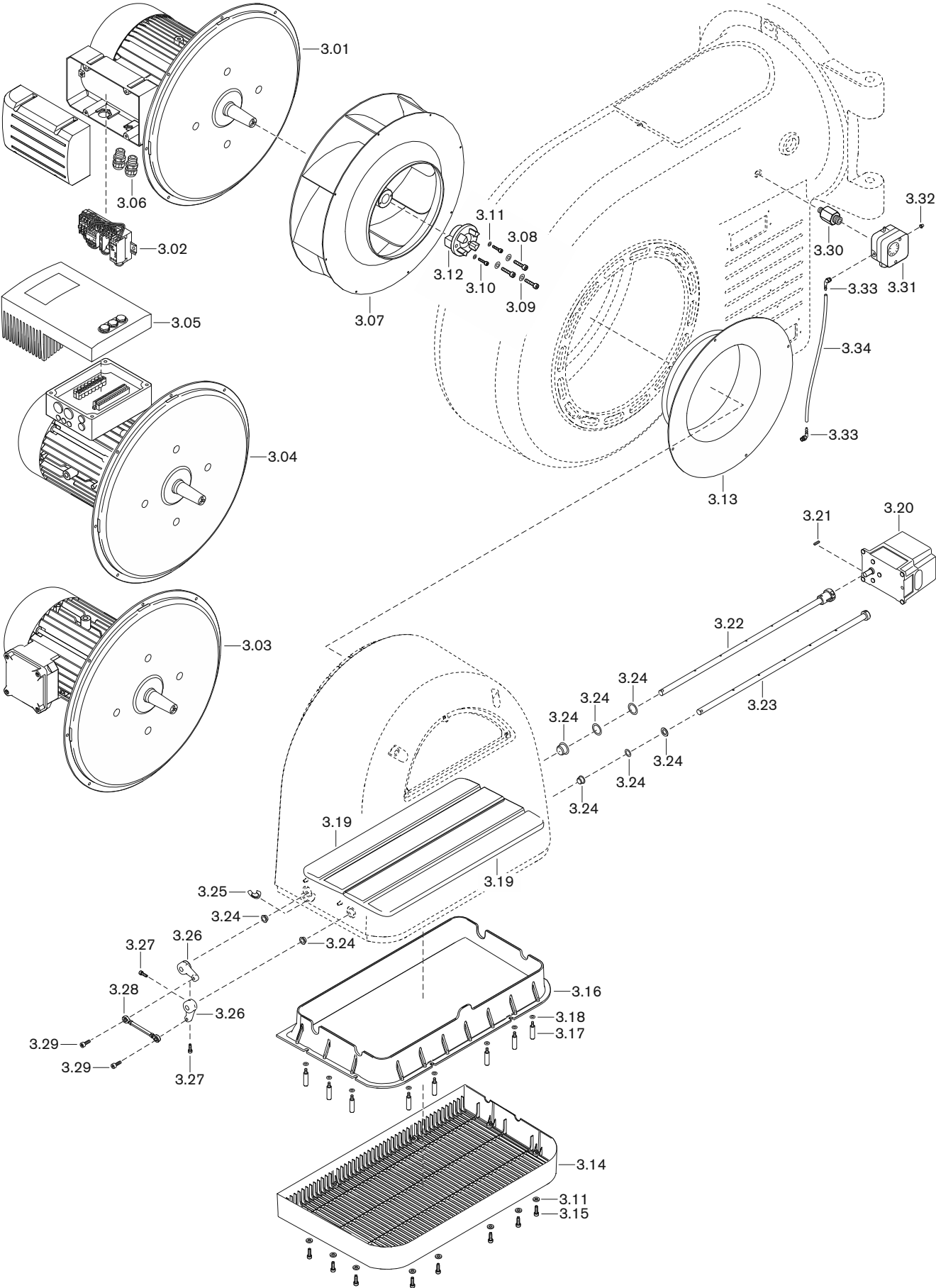


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
3.	Gebläse und Luftregler WM-GL50/1-A / ZM-R-NR			Fan and air regulator	Turbine + régulation d'air
3.01	Motor WM-D160/240-2/16K5 380-415V 50Hz mit Stern-Dreieck-Kombination	215 514 07 010		Motor with star delta switching	Moteur avec combinaison étoile-triangle
3.02	Stern-Dreieck-Kombination YDRT2026-M – Leistungsschutz 3RT2026 230V 50/60Hz – Leistungsschutz 3RT2025 230V 50/60Hz – Hilfsschalterblock seitlich 1S+1OE – Zeitrelais elektronisch	217 315 07 432 703 111 703 110 703 215 703 300		Star delta switching – Contactor – Contactor – Auxiliary switch block on the side – Electronic timer relay	Combinaison étoile-triangle – Contacteur – Contacteur – Bloc commutateur latéral – Relais temporisé électronique
3.03	Motor WM-D160/240-2/16K5 380-415V 50Hz – mit Klemmbrett – für Frequenzumrichter extern	215 514 07 040 215 514 07 090		Motor with terminal board for external frequency converter	Moteur avec bornier Pour variateur externe
3.04	Motor für Frequenzumrichter angebaut Motor WM-D160/240-2/16K5 380-415V 50Hz	215 514 07 080		Motor for inbuilt frequency converter	Moteur pour variateur monté
3.05	Frequenzumrichter parametrier WM-D160/240-2/16K5 für W-FM 200 Bremswiderstand SK BRI4-3-100-300	310 007 95 902 795 910		Frequency converter param.	Variateur paramétré
3.06	Kabelverschraubungs-Set	211 104 01 502		Slugging resistor	Résistance de freinage
3.07	Kabelverschraubungs-Set	211 104 01 502		Cable gland set	Kit presse-étoupe
3.07	Gebläserad HL 564 x 184 50 Hz grün – Abziehhvorrichtung Gebläserad WM50	211 513 08 011 250 514 00 012		Fan wheel green	Turbine noir
3.08	Schraube M8 x 40 DIN 912 8.8	402 503		Screw	Vis
3.09	Sicherungsscheibe S 8	490 005		Serrated washer	Rondelle frein
3.10	Schraube M6 x 25 DIN 912 8.8	402 371		Washer	Rondelle
3.11	Sicherungsscheibe S 6	490 003		Circlip	Clip de sécurité
3.12	Klauenkupplung	211 704 09 017		Claw coupling	Couronne d'air
3.13	Einlaufdüse Ø 267 50-60 Hz	211 513 02 012		Air inlet nozzle	Couronne d'aspiration
3.14	Ansauggitter	211 514 02 062		Air inlet mesh	Grille de protection
3.15	Schraube M6 x 18 DIN 912 8.8	402 351		Screw	Vis
3.16	Luftregleinrichtung	211 514 02 027		Air regulating device	Système de régulation d'air
3.17	Stehbolzen Ansauggitter	211 514 02 267		Stay bolt air inlet mesh	Goujon grille d'aspiration
3.18	Scheibe A6,4 x 16 x 1,6	430 408		Washer	Rondelle
3.19	Luftklappe	211 514 02 127		Air damper	Etrier volute d'aspration
3.20	Stellantrieb SQM 48.497 B9 20 Nm – Kabeleinführung komplett mit 2 W-FM Stecker	651 503 217 605 12 052		Stepping motor – Cable entry complete with 2 W-FM plugs	Servomoteur – Câble complet avec 2 fiches W-FM
3.21	Paßfeder 5 x 3 x 28 DIN 6885	490 314		Adjusting spring	Ressort
3.22	Luftklappenwelle mit Kupplung	211 514 02 092		Air damper shaft with coupling	Axe volet d'air avec accouplem.
3.23	Luftklappenwelle mit Spannstift	211 514 02 112		Air damper shaft with spring cotter	Axe volet d'air avec goupille
3.24	Gleitlager-Set Luftregler	211 514 02 232		Sleeve bearing set air regulator	Kit de coussinets régulateur d'air
3.25	Skala Luftregler	211 514 02 197		Air regulator scale	Echelle régulateur d'air
3.26	Stellhebel	211 514 02 167		Setting lever	Levier de réglage
3.27	Schraube M6 x 16 für Stellhebel	211 514 02 177		Screw	Vis
3.28	Gelenkkopfstange 106 mm	211 514 02 182		Linkage rod	Tige de réglage
3.29	Schraube M8 x 22 DIN 912 8.8 TufLok	402 561		Screw	Vis
3.30	Einschraubstutzen	217 104 24 017		Threaded socket	Mamelon à visser
3.31	Luftdruckwächter – LGW 50 A2P 2,5 - 50 mbar – LGW 10 A2P 1,0 - 10 mbar	691 373 691 385		Air pressure switch	Pressostat d'air
3.32	Stopfen für LGW	446 011		Plug	Bouchon
3.33	Einschraubstutzen R1/8	453 003		Threaded socket	Mamelon à visser
3.34	Schlauch 4,0 x 1,75 300 mm	232 400 24 017		Hose	Flexible

4. Gebläse + Luftregler / Fan and air regulator / Turbine + régulation d'air
WM-GL50/2-A / ZM-R-NR

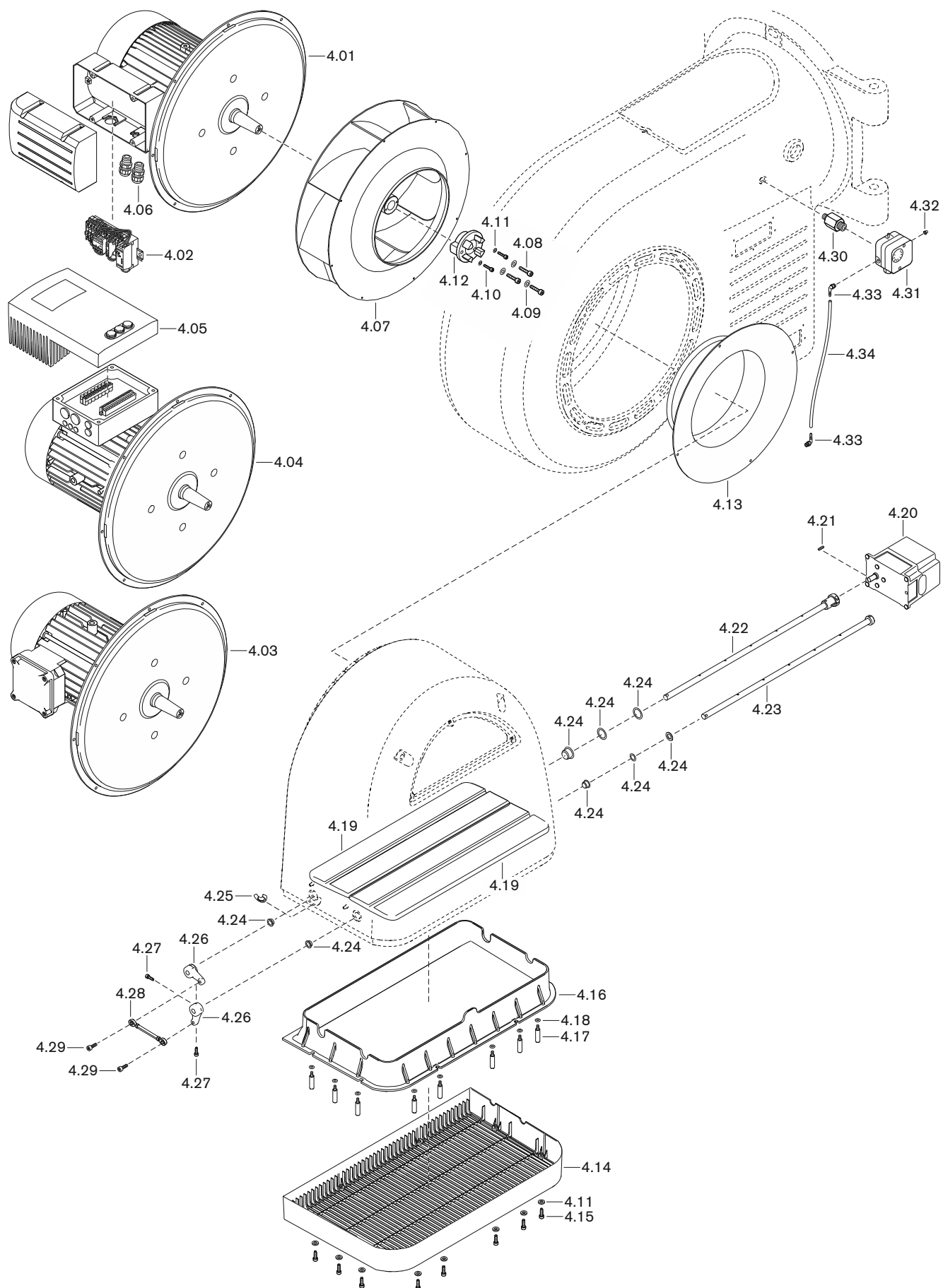


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
4.	Gebläse und Luftregler WM-GL50/2-A / ZM-R-NR			Fan and air regulator	Turbine + régulation d'air
4.01	Motor WM-D160/240-2/21K0 380-415V 50Hz mit Stern-Dreieck-Kombination	215 516 07 010		Motor with star delta switching	Moteur avec combinaison étoile-triangle
4.02	Stern-Dreieck-Kombination YDRT2027-M – Leistungsschutz 3RT2027 230V 50/60Hz – Leistungsschutz 3RT2026 230V 50/60Hz – Hilfsschalterblock seitlich 1S+1OE – Zeitrelais elektronisch	217 316 07 372 703 112 703 111 703 215 703 300		Star delta switching – Contactor – Contactor – Auxiliary switch block on the side – Electronic timer relay	Combinaison étoile-triangle – Contacteur – Contacteur – Bloc commutateur latéral – Relais temporisé électronique
4.03	Motor WM-D160/240-2/21K0 380-415V 50Hz – mit Klemmbrett – für Frequenzumrichter extern	215 516 07 040 215 516 07 080		Motor with terminal board for external frequency converter	Moteur avec bornier Pour variateur externe
4.04	Motor für Frequenzumrichter angebaut Motor WM-D160/240-2/21K0 380-415V 50Hz	215 516 07 070		Motor for inbuilt frequency converter	Moteur pour variateur monté
4.05	Frequenzumrichter parametrier WM-D160/240-2/21K0 für W-FM 200 Bremswiderstand SK BRI4-3-100-300	310 007 95 903 795 910		Frequency converter param.	Variateur paramétré
4.06	Kabelverschraubungs-Set	211 104 01 502		Slugging resistor	Résistance de freinage
4.07	Gebälserad HL 592 x 197 50 Hz blau – Abziehvorrückung Gebälserad WM50	211 516 08 011 250 514 00 012		Cable gland set	Kit presse-étoupe
4.08	Schraube M8 x 40 DIN 912 8.8	402 503		Fan wheel green	Turbine noir
4.09	Sicherungsscheibe S 8	490 005		Screw	Vis
4.10	Schraube M6 x 25 DIN 912 8.8	402 371		Serrated washer	Rondelle frein
4.11	Sicherungsscheibe S 6	490 003		Washer	Rondelle
4.12	Klauenkupplung	211 704 09 017		Serrated washer	Rondelle frein
4.13	Einlaufdüse Ø 294,6 50-60 Hz	211 516 02 012		Claw coupling	Couronne d'air
4.14	Ansauggitter	211 514 02 062		Air inlet nozzle	Couronne d'aspiration
4.15	Schraube M6 x 18 DIN 912 8.8	402 351		Air inlet mesh	Grille de protection
4.16	Luftregleinrichtung	211 514 02 027		Screw	Vis
4.17	Stehbolzen Ansauggitter	211 514 02 267		Air regulating device	Système de régulation d'air
4.18	Scheibe A6,4 x 16 x 1,6	430 408		Stay bolt air inlet mesh	Goujon grille d'aspiration
4.19	Luftklappe	211 514 02 127		Washer	Rondelle
4.20	Stellantrieb SQM 48,497 B9 20 Nm – Kabeleinführung komplett mit 2 W-FM Stecker	651 503 217 605 12 052		Air damper	Etrier volute d'aspiration
4.21	Paßfeder 5 x 3 x 28 DIN 6885	490 314		Stepping motor	Servomoteur
4.22	Luftklappenwelle mit Kupplung	211 514 02 092		Adjusting spring	Ressort
4.23	Luftklappenwelle mit Spannstift	211 514 02 112		Air damper shaft with coupling	Axe volet d'air avec accouplement.
4.24	Gleitlager-Set Luftregler	211 514 02 232		Air damper shaft with spring cotter	Axe volet d'air avec goupille
4.25	Skala Luftregler	211 514 02 197		Sleeve bearing set air regulator	Kit de coussinets régulateur d'air
4.26	Stellhebel	211 514 02 167		Air regulator scale	Echelle régulateur d'air
4.27	Schraube M6 x 16 für Stellhebel	211 514 02 177		Setting lever	Levier de réglage
4.28	Gelenkkopfstange 106 mm	211 514 02 182		Screw	Vis
4.29	Schraube M8 x 22 DIN 912 8.8 TufLok	402 561		Linkage rod	Tige de réglage
4.30	Einschraubstutzen	217 104 24 017		Screw	Vis
4.31	Luftdruckwächter – LGW 50 A2P 2,5 - 50 mbar – LGW 10 A2P 1,0 - 10 mbar	691 373 691 385		Threaded socket	Mamelon à visser
4.32	Stopfen für LGW	446 011		Air pressure switch	Pressostat d'air
4.33	Einschraubstutzen R1/8	453 003		Plug	Bouchon
4.34	Schlauch 4,0 x 1,75 300 mm	232 400 24 017		Threaded socket	Mamelon à visser
				Hose	Flexible

5. Magnetventile + Ölpumpe / Solenoid valves + oil pump / Vannes magnétiques + pompe fioul

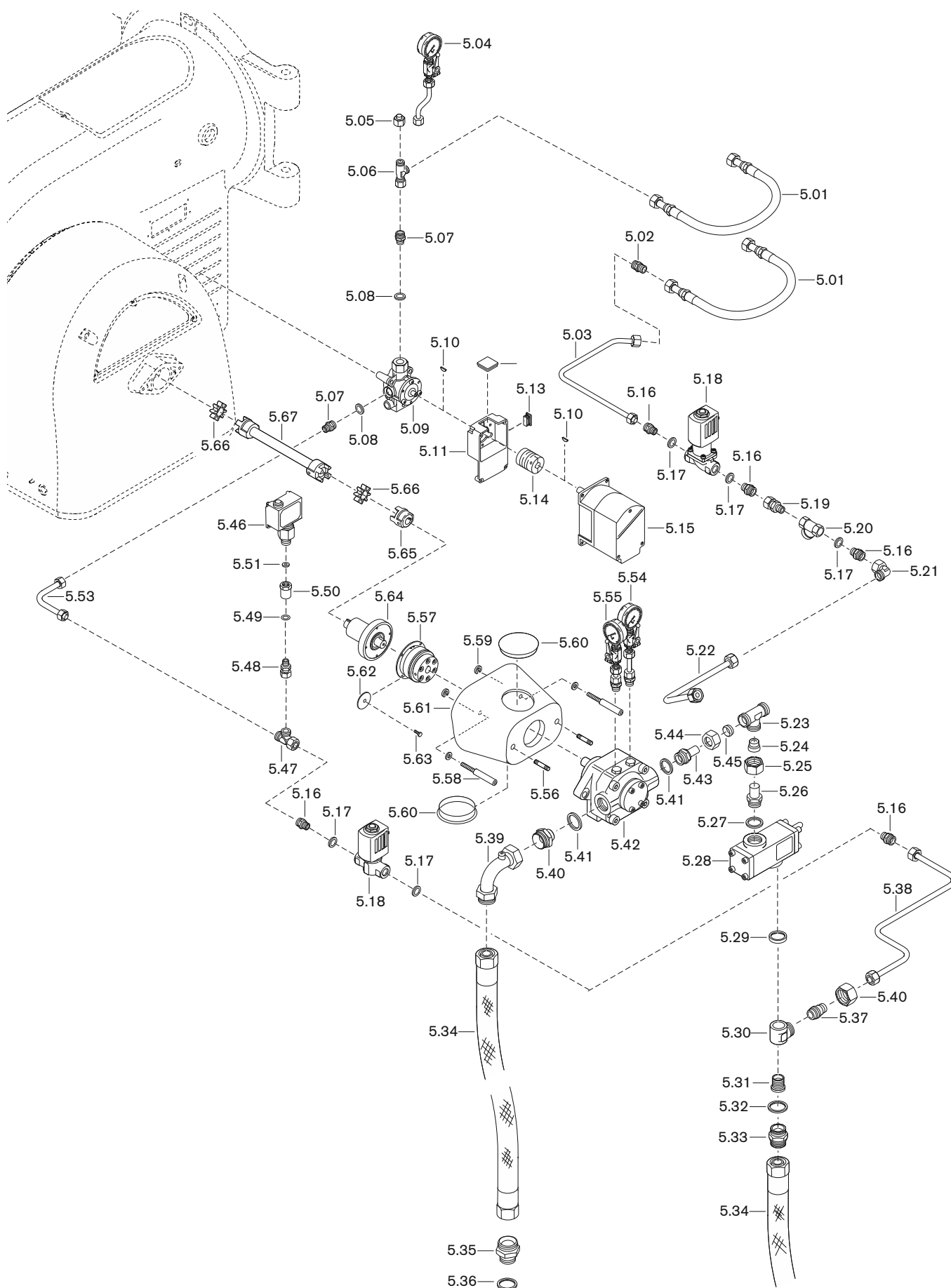


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
5.	Magnetventil + Ölpumpe			Solenoid valves + oil pump	Vannes magnétiques + pompe fioul
5.01	Druckschlauch DN 12 600 mm Edelstahl	111 552 00 582		Pressure hose	Flexible
5.02	Verschraubung EVL 15-PL	452 560		Screwed union	Raccord
5.03	Ölleitung 15 x 1,5 VL MV-Düsenstock	215 514 06 048		Oil line SV-nozzle assembly	Conduite fioul EV-ligne de gicleur
5.04	Manometer 0 bis 40 bar mit Kugelhahn	210 604 06 012		Pressure gauge with ball valve	Manomètre avec robinet à bille
5.05	Verschlussbutzen BUZ 12-L mit Mutter	211 404 13 012		Bypass plug with nut	Obturbateur avec écrou
5.06	Verschraubung EVL 15-PL	452 560		Screwed union	Raccord
5.07	Verschraubung XGE 15-LR G 3/8-A CF	452 289		Screwed union	Raccord
5.08	Dichtring A 17 x 21 x 1,5 DIN 7603 Cu	440 003		Sealing ring	Joint
5.09	Ölmengenregler W-FM	211 704 15 202		Oil quantity regulator	Régulateur fioul
5.10	Scheibenfeder 3 x 3,7 DIN 6888	490 157		Shaft key	Clavette
5.11	Zwischengehäuse für Ölregler	211 704 15 272		Intermediate housing for oil regulator	Carcasse intermédiaire pour régulateur fioul
5.12	Schauglas 33 x 33 x 6	211 404 17 027		View port glass	Verre de visée
5.13	Rechteckstopfen GPN 270 R 3015	446 115		Rectangle plug	Bouchon rectangulaire
5.14	Federstegkupplung Serie 2	217 704 15 107		Spring coupling bar	Accouplement élastique
5.15	Stellantrieb SQM 45.291 B9 WH 3 Nm – Kabeleinführung komplett mit 2 W-FM Stecker	651 501 217 605 12 052		Stepping motor – Cable entry complete with 2 W-FM plugs	Servomoteur – Câble complet avec 2 fiches W-FM
5.16	Verschraubung XGE 15-LR G 1/2-A	452 266		Screwed union	Raccord
5.17	Dichtring A 21 x 26 x 1,5 DIN 7603 Cu	440 020		Sealing ring	Joint
5.18	Magnetventil 5406 NC DN13 110-120V 50Hz – Magnetspule 110-120V 50Hz 20W	604 830 604 692		Solenoid valve – Solenoid coil	Vanne magnétique – Bobine
5.19	Einschraubstutzen 18 x G 1/2 x 48	278 706 13 192		Threaded socket	Mamelon
5.20	Schmutzfänger G 1/2 PN50	499 043		Strainer	Filtre à impuretés
5.21	Einstellbare W-Verschraubung EVW 15L OMD	452 455		Adjustable W-fitting	Raccord W réglable
5.22	Ölleitung 15 x 1,5 VL Pumpe-Schmutzfänger	218 514 06 018		Oil line Strainer	Conduite fioul filtre pompe
5.23	Verschraubung XT 22-L	452 110		Screwed union	Raccord
5.24	Schneidring 24-VRM-L22-ST	452 416		Olive	Rondelle de cisaillement
5.25	Überwurfmutter M22 LX	452 804		Union nut	Ecrou
5.26	Einschraubstutzen 22 x G 3/4 A x 48	121 464 06 027		Threaded socket	Mamelon
5.27	Dichtring A 27 x 32 x 2 DIN 7603 Cu	440 039		Sealing ring	Joint
5.28	Druckregelventil TV4001.1	601 016		Pressure regulating valve	Vanne de réglage pression
5.29	Dichtkantring G 3/4 A	450 661		Edge sealing ring	Joint
5.30	Gehäuse XDSVW22-LR gal Zn 8 mt cC	450 659		Housing	Monté
5.31	Bundschraube X BSCH G 3/4 A	450 660		Collar screw	Vis d'assemblage
5.32	Dichtring 35 x 40 x 2 DIN 7603 Cu	440 030		Sealing ring	Joint
5.33	Einschraubstutzen M38 x 1,5 x M35 x 1,5	181 274 06 037		Threaded socket	Mamelon
5.34	Ölschlauch DN 25 1300 mm	491 035		Oil hose	Flexible fioul
5.35	Einschraubstutzen DN25 M38 x 1,5 x G 1	122 362 00 077		Threaded socket	Mamelon
5.36	Dichtring A 33 x 39 x 2 DIN 7603 Cu	440 032		Sealing ring	Joint
5.37	Überwurfmutter X M 22-L	452 804		Union nut	Ecrou

5. Magnetventile + Ölpumpe / Solenoid valves + oil pump / Vannes magnétiques + pompe fioul

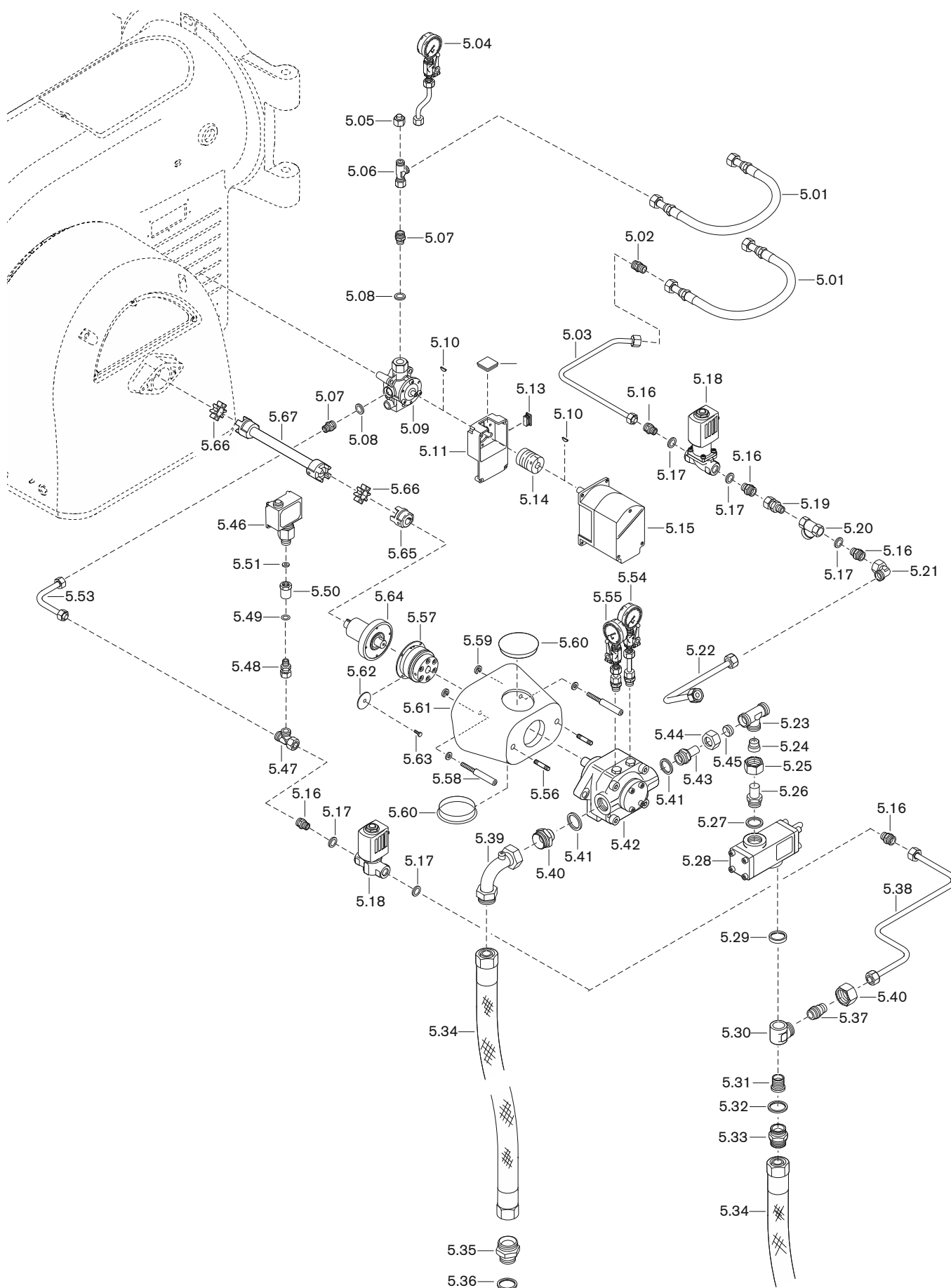


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
5.38	Ölleitung 15 x 1,5 MV-Druckreguliertventil	218 514 06 028		Oil line SV-press. regulating valve	Conduite fioul EV-vanne réglage pression
5.39	Rohrbogen DN 25 M38 x 1,5 x M38 x 1,5 x G 1/8	453 252		Pipe elbow	Tube coudé
5.40	Einschraubstutzen M38 x 1,5 x G 3/4	181 274 06 027		Treaded socket	Raccord à visser
5.41	Dichtring A 27 x 32 x 2 DIN 7603 Cu	440 039		Sealing ring	Joint
5.42	Pumpe – T3D 10-7W (gedreht) – T4D 10-7W (bei Drehzahlregelung)	601 810 601 811		Pump (rotated) (for variable speed drive)	Pompe (tournée) (avec variation de vitesse)
5.43	Einschraubstutzen 22 X G 3/4 A x 48	121 464 06 027		Treaded socket	Raccord droit
5.44	Überwurfmutter X M 22-L	452 804		Union nut	Ecrou
5.45	Schneidring 24-VRM-L22-ST	452 416		Olive	Rondelle de cisaillement
5.46	Magnetventil 6027 NC DN10 110-120V 50Hz – Magnetspule 110-120V 50Hz 20W	604 850 604 692		Solenoid valve – Solenoid coil	Vanne magnétique – Bobine
5.47	Verschraubung EVL 15-PL	452 560		Screwed union	Raccord
5.48	Einschraubstutzen 15 x G 1/4 x 42 vorm.	181 274 13 072		Treaded socket	Raccord droit
5.49	Dichtring A 13,5 x 17 x 1,5 DIN 7603 Cu	440 010		Sealing ring	Joint
5.50	Einschraubstutzen G1/4I x G1/2I x 40	290 504 13 037		Treaded socket	Raccord droit
5.51	Dichtring C 6,2 x 17,5 x 2 DIN16258 Cu	440 007		Sealing ring	Joint
5.52	Druckwächter Typ DSB 146 F931 1-10 bar	210 000 13 070		Pressure switch	Pressostat
5.53	Ölleitung 15 x 1,5 RL Ölgler-Druckwächter	215 514 06 058		Oil line oil regulator-Pressure switch	Conduite fioul régulateur fioul-Pressostat
5.54	Manometer 0 bis 40 bar mit Verschraubung	110 002 82 022		Pressure gauge with screwed union	Manomètre avec raccord
5.55	Manometer -1 bis +9 bar mit Verschraubung	121 364 85 030		Pressure gauge with screwed union	Manomètre avec raccord
5.56	Stiftschraube M10Fo x 30 FL DIN 939	421 064		Stud screw	Goujon
5.57	Pumpenflansch	218 514 09 017		Pump flange	Bride pour pompe
5.58	Schraube M10 x 100	218 514 09 027		Screw	Vis
5.59	Klemmring Ø 10	490 501		Clamping ring	Bague
5.60	Verschlussstopfen	256 306 06 027		Closing plug	Bouchon d'obturation
5.61	Magnetkupplung WMK30 230V	218 304 09 052		Magnetic coupling	Accouplement magnétique
5.62	Haltescheibe 35 x 6 x 1,5	155 907 09 037		Retaining disc	Rondelle de maintien
5.63	Schraube M5 x 16 DIN 963	404 013		Screw	Vis
5.64	Lagerflansch	196 207 09 012		Bearing flange	Flasque
5.65	Pumpenkupplung	181 274 09 032		Pump coupling	Accouplement pompe
5.66	Zahnkranz	121 264 09 037		Coupling star	Couronne dentée
5.67	Kupplungsmittelstück 504 mm	218 514 09 032		Coupling centre piece	Accouplement intermédiaire

6. Mischeinrichtung / Mixing head / Chambre de mélange
WM-GL 50/1-A / ZM-R-NR

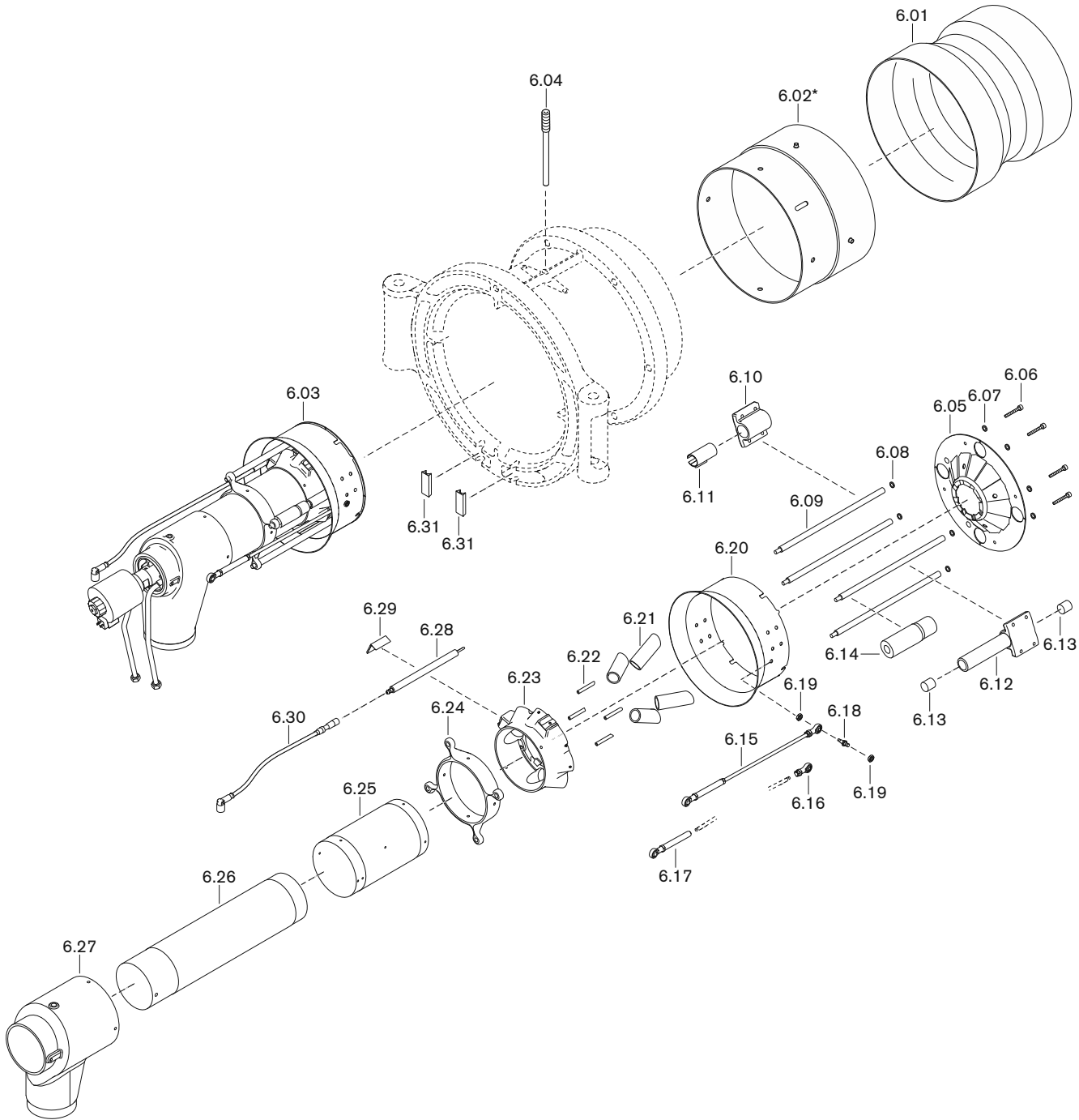


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
6.	Mischeinrichtung WM-GL 50/1-A / ZM-R-NR			Mixing head	Chambre de mélange
6.01	Flammrohr H1 WM50/1	211 513 14 012		Flame tube	Tube de combustion
6.02	Verlängerungsrohr – 150 mm verlängert* – 300 mm verlängert*	290 605 14 082 290 605 14 092		Extension tube – extended by 150 mm* – extended by 300 mm*	Rallonge de tube – rallonge de 150 mm* – rallonge de 300 mm*
6.03	Mischgehäuse kpl. 325/3,8 230 V bis 520 kg/h – Standard – 150 mm verlängert* – 300 mm verlängert*	218 513 14 032 218 513 14 072 218 513 14 092		Mixing head – extended by 150 mm* – extended by 300 mm*	Chambre de mélange – rallonge de 150 mm* – rallonge de 300 mm*
	Mischgehäuse kpl. 325/4,8 230 V ab 520 kg/h – Standard – 150 mm verlängert* – 300 mm verlängert*	218 513 14 042 218 513 14 082 218 513 14 102		Mixing head – extended by 150 mm* – extended by 300 mm*	Chambre de mélange – rallonge de 150 mm* – rallonge de 300 mm*
6.04	Klemmschraube M12 x 170	217 605 14 187		Holding screw	Vis sans tête
6.05	Stauscheibe H1 281K x 75	217 513 14 037		Diffuser	Défecteur
6.06	Schraube M6 x 40 DIN 912 A2 mit HOT-LOK-Schraubensicherung	217 504 14 137		Screw with HOT-LOK screw lock	Vis avec sécurité Hot-Lok
6.07	Sicherungsscheibe S 6	490 003		Circlip	Clip de sécurité
6.08	Dichtring 6,5 x 12 x 1,5 DIN EN 1514-1	441 048		Sealing ring	Joint
6.09	Stehbolzen M10 x 285	217 704 14 017		Stay bolt	Goujon
6.10	Halter für Regulierhülse	217 514 14 027		Bracket for regulating sleeve	Support pour virole
6.11	Gleitbuchse für Fixierstück	211 704 14 077		Sleeve bush for fixing piece	Insert pour élément de fixation
6.12	Lagerhülse komplett	211 514 14 012		Bearing sleeve complete	Douille de guidage complète
6.13	Gleitfolie	460 048		Guide foil	Plaquette de lubification
6.14	Schutzhülse	211 514 14 027		Protective sleeve	Douille de protection
6.15	Antriebsgestänge	211 514 15 032		Drive rod	Tringle d'entraînement
6.16	Gelenkkopf GISW 8K M8 DIN ISO 12240-4	499 276		Ball joint	Rotule
6.17	Spannhülse M8 x 100 mit Gelenkkopf	211 704 15 082		Adjusting sleeve with ball joint	Douille avec rotule
6.18	Gelenkbolzen SW13 x 35	181 274 02 357		Joint bolt	Rotule à boule
6.19	Sechskantmutter M8 x 1 DIN 439	411 412		Hexagonal nut	Ecrou six pans
6.20	Regulierhülse	211 513 14 037		Regulating sleeve	Virole
6.21	Düsenrohr 35 x 3,5 x 92	217 513 14 057		Nozzle tube	Tube gicleur
6.22	Mittengasrohr 10 x 2,5 x 62	217 513 14 067		Central gas tube	Tube gaz central
6.23	Verteilerring	217 513 14 047		Distributor ring	Bague de répartition
6.24	Haltering	217 513 14 027		Retaining ring	Bague de maintien
6.25	Mischrohr aussen – 155 x 322 (Standard) – 155 x 472 (für 150 mm Verlängerung*) – 155 x 622 (für 300 mm Verlängerung*)	211 513 14 057 211 513 14 097 211 513 14 117		Mixing tube external for 150 mm Extension* for 300 mm Extension*	Tube de mélange extérieur pour rallonge 150 mm * pour rallonge 300 mm *
6.26	Mischrohr innen – 110 x 571,5 (Standard) – 110 x 721,5 (für 150 mm Verlängerung*) – 110 x 871,5 (für 300 mm Verlängerung*)	211 513 14 047 211 513 14 087 211 513 14 107		Mixing tube internal for 150 mm Extension* for 300 mm Extension*	Tube de mélange intérieur pour 150 mm Rallonge* pour 300 mm Rallonge*
6.27	Mischgehäuse	217 513 14 017		Mixing head	Chambre de mélange
6.28	Zündelektrode	217 204 14 247		Ignition electrode	Electrode d'allumage
6.29	Klemmstück für Elektroden	218 204 14 087		Clamp for electrodes	Support pour électrodes
6.30	Zündleitung 11/6,4 – 1300 mm (Standard) – 1400 mm (für 150 mm Verlängerung*) – 1600 mm (für 300 mm Verlängerung*)	217 204 11 122 217 204 11 232 217 204 11 222		Ignition cable for 150 mm Extension* for 300 mm Extension*	Prolongateur d'allumage pour rallonge 150 mm * pour rallonge 300 mm *
6.31	Dichtung Ölleitungsdurchführung	215 514 01 017		Gasket oil line passage	Joint passage conduite fioul
	* Nur in Verbindung mit Flammkopfverlängerung.			* only in conjunction with head extension	* uniquement avec rallonge de tête

7. Mischeinrichtung / Mischeinrichtung / Mischeinrichtung
WM-GL 50/2-A / ZM-R-NR

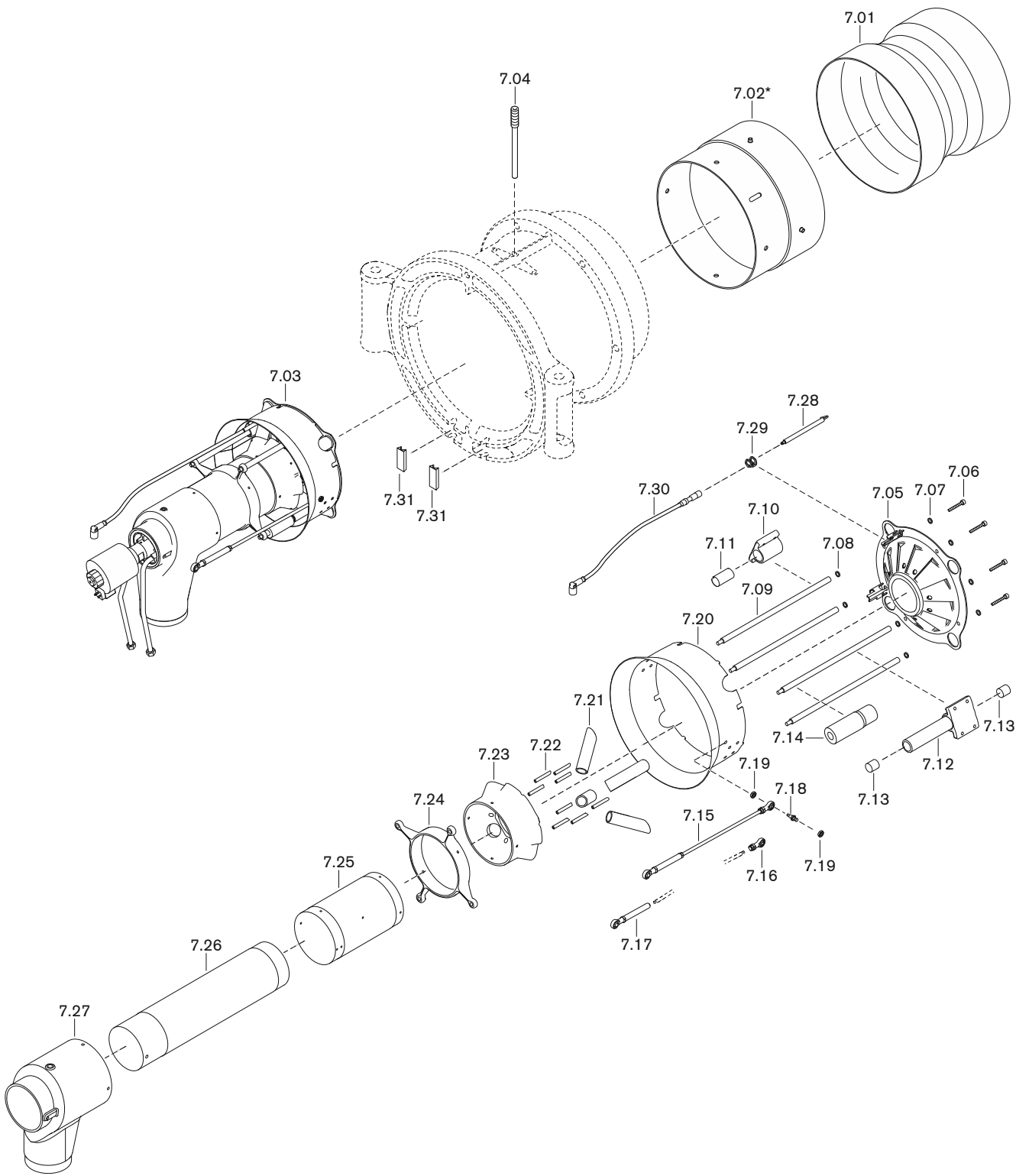


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
7.	Mischeinrichtung WM-GL 50/2-A / ZM-R-NR			Mixing head	Chambre de mélange
7.01	Flammrohr H1 WM50/2	211 516 14 012		Flame tube	Tube de combustion
7.02	Verlängerungsrohr – 150 mm verlängert* – 300 mm verlängert*	290 706 14 012 290 706 14 082		Extension tube – extended by 150 mm* – extended by 300 mm*	Rallonge de tube – rallonge de 150 mm* – rallonge de 300 mm*
7.03	Mischgehäuse kpl. 325/3,8 230 V bis 520 kg/h – Standard – 150 mm verlängert* – 300 mm verlängert* Mischgehäuse kpl. 325/4,8 230 V ab 520 kg/h – Standard – 150 mm verlängert* – 300 mm verlängert*	218 516 14 032 218 516 14 072 218 516 14 092 218 516 14 042 218 516 14 082 218 516 14 102		Mixing head, complete – extended by 150 mm* – extended by 300 mm* Mixing head, complete – extended by 150 mm* – extended by 300 mm*	Chambre de mélange, complète – rallonge de 150 mm* – rallonge de 300 mm* Chambre de mélange, complète – rallonge de 150 mm* – rallonge de 300 mm*
7.04	Klemmschraube M12 x 182	277 505 14 117		Holding screw	Vis sans tête
7.05	Stauscheibe 345K x 100	217 516 14 052		Diffuser	Défecteur
7.06	Schraube M6 x 40 DIN 912 A2 mit HOT-LOK-Schraubensicherung	217 504 14 137		Screw with HOT-LOK screw lock	Vis avec sécurité Hot-Lok
7.07	Sicherungsscheibe S 6	490 003		Circlip	Clip de sécurité
7.08	Dichtring 6,5 x 12 x 1,5 DIN EN 1514-1	441 048		Sealing ring	Joint
7.09	Stehbolzen M10 x 285	217 704 14 017		Stay bolt	Goujon
7.10	Halter für Regulierhülse	217 514 14 027		Bracket for regulating sleeve	Support arrière pour virole
7.11	Gleitbuchse für Fixierstück	211 704 14 077		Sleeve bush for fixing piece	Insert pour élément de fixation
7.12	Lagerhülse komplett	211 514 14 012		Bearing sleeve complete	Douille de guidage complète
7.13	Gleitfolie	460 048		Guide foil	Plaquette de lubification
7.14	Schutzhülse	211 514 14 027		Protective sleeve	Douille de protection
7.15	Antriebsgestänge	211 514 15 032		Drive rod	Tringle d'entraînement
7.16	Gelenkkopf GISW 8K M8 DIN ISO 12240-4	499 276		Ball joint	Rotule
7.17	Spannhülse M8 x 100 mit Gelenkkopf	211 704 15 082		Adjusting sleeve with ball joint	Douille avec rotule à boule
7.18	Gelenkbolzen SW13 x 35	181 274 02 357		Joint bolt	Rotule à boule
7.19	Sechskantmutter M8 x 1 DIN 439	411 412		Hexagonal nut	Ecrou six pans
7.20	Regulierhülse	211 516 14 087		Regulating sleeve	Virole
7.21	Düsenrohr 38 x 4 x 150	217 516 14 047		Nozzle tube	Tube gicleur
7.22	Mittengasrohr 10 x 2 x 57	217 516 14 067		Central gas tube	Tube gaz central
7.23	Verteilerring	217 516 14 027		Distributor ring	Bague de répartition
7.24	Haltering	217 516 14 037		Retaining ring	Bague de maintien
7.25	Mischrohr aussen – 180 x 300,5 (Standard) – 155 x 450,5 (für 150 mm Verlängerung*) – 155 x 600,5 (für 300 mm Verlängerung*)	211 516 14 077 211 516 14 107 211 516 14 127		Mixing tube external for 150 mm Extension* for 300 mm Extension*	Tube de mélange extérieur pour rallonge 150 mm * pour rallonge 300 mm *
7.26	Mischrohr innen – 120 x 573 (Standard) – 110 x 723 (für 150 mm Verlängerung*) – 110 x 873 (für 300 mm Verlängerung*)	211 516 14 067 211 516 14 097 211 516 14 117		Mixing tube internal for 150 mm Extension* for 300 mm Extension*	Tube de mélange intérieur pour rallonge 150 mm * pour rallonge 300 mm *
7.27	Mischgehäuse	217 516 14 017		Mixing head	Chambre de mélange
7.28	Zündelektrode	217 204 14 247		Ignition electrode	Electrode d'allumage
7.29	Klemmstück für Elektroden	218 204 14 087		Clamp for electrodes	Support pour électrodes
7.30	Zündleitung 11/6,4 – 1300 mm (Standard) – 1400 mm (für 150 mm Verlängerung*) – 1600 mm (für 300 mm Verlängerung*)	217 204 11 122 217 204 11 232 217 204 11 222		Ignition cable for 150 mm Extension* for 300 mm Extension*	Prolongateur d'allumage pour rallonge 150 mm * pour rallonge 300 mm *
7.31	Dichtung Ölleitungsdurchführung	215 514 01 017		Gasket oil line passage	Joint passage conduite fioul
	* Nur in Verbindung mit Flammkopfverlängerung.			* only in conjunction with head extension	* uniquement avec rallonge de tête

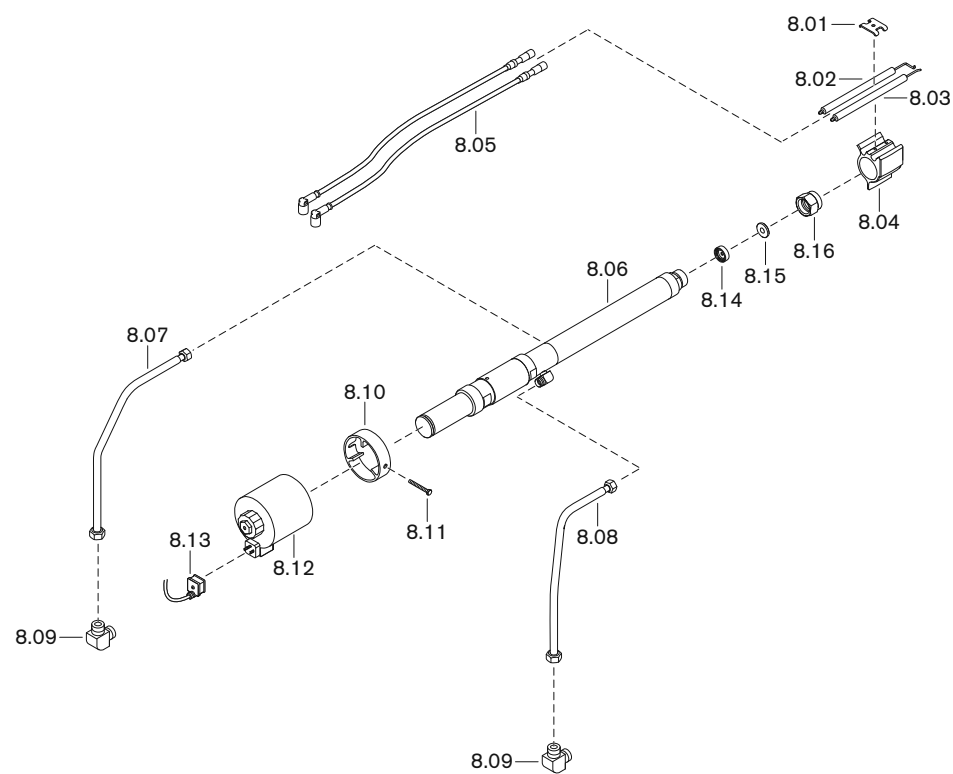


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
8.	Düsenkopf			Nozzle head	Ligne de gicleur
8.01	Zündelektrodenhalter	211 514 10 017		Ignition electrode holder	Support électrodes d'allumage
8.02	Zündelektrode links	111 974 10 077		Ignition electrode left	Electrode d'allumage gauche
8.03	Zündelektrode rechts	111 974 10 087		Ignition electrode right	Electrode d'allumage droit
8.04	Elektrodenhalter	218 704 14 047		Electrode holder	Support électrodes
8.05	Zündleitung 1100 mm 14 /6,4	217 104 11 232		Ignition line	Ligne d'allumage
8.06	Düsenkopf MDK80 3,8 230V bis 520 kg/h mit Magnetspule – Standard (325) – 150 mm verlängert (475)* – 300 mm verlängert (625)*	121 464 10 792 121 464 10 502 121 465 10 432		Nozzle head with solenoid coil – extended by 150 mm* – extended by 300 mm*	Ligne de gicleur avec bobine – rallonge de 150 mm* – rallonge de 300 mm*
	Düsenkopf MDK80 325/4,8 230V ab 520 kg/h mit Magnetspule – Standard (325) – 150 mm verlängert (475)* – 300 mm verlängert (625)*	121 464 10 802 121 464 10 512 121 465 10 442		Nozzle head with solenoid coil – extended by 150 mm* – extended by 300 mm*	Ligne de gicleur avec bobine – rallonge de 150 mm* – rallonge de 300 mm*
8.07	Ölleitung 15/12 x 1,5 VL-Düsenkopf	211 514 06 012		Oil line flow-nozzle head	Conduite fioul départ-ligne gicleur
8.08	Ölleitung 15/12 x 1,5 RL-Düsenkopf	211 514 06 022		Oil line return-nozzle head	Conduite fioul retour-ligne gicleur
8.09	Verschraubung XW 15-L	452 056		Screwed union	Raccord
8.10	Haltering WM-GL50/1-A / ZM-R-NR WM-GL50/2-A / ZM-R-NR	218 704 14 057 217 516 14 037		Retaining ring	Bague de maintien
8.11	Schraube M8 x 45 DIN 933	401 516		Screw	Vis
8.12	Magnetspule MDK80 230V 50-60Hz ZM 400-1	605 932		Solenoid coil	Bobine
8.13	Steckerkabel 1100 mm	716 536		Plug cable	Câble de liaison
8.14	Wirbelplatte – 32 W 5 – 32 W 6 – 32 W 7 – 32 W 8 – 32 W 9 – 32 W 10 – 32 W 10/1	121 364 10 082 121 364 10 092 121 364 10 102 121 364 10 112 121 364 10 122 121 364 10 132 121 364 10 632		Swirl plates	Plaques de turbulence
8.15	Düsenplatte – 32 D 2,0 – 32 D 2,2 – 32 D 2,4 – 32 D 2,6 – 32 D 2,8 – 32 D 3,0	121 465 10 067 121 465 10 077 121 465 10 087 121 465 10 097 121 465 10 107 121 465 10 117		Nozzle plates	Plaques gicleur
8.16	Überwurfmutter M36 x 1,5	121 464 10 157		Union nut	Ecrou

9. Gasdrossel + Stellantrieb für Regulierhülse / Gas butterfly valve + Servomotor for regulating sleeve /
Clapet gaz + Servomoteur pour virole

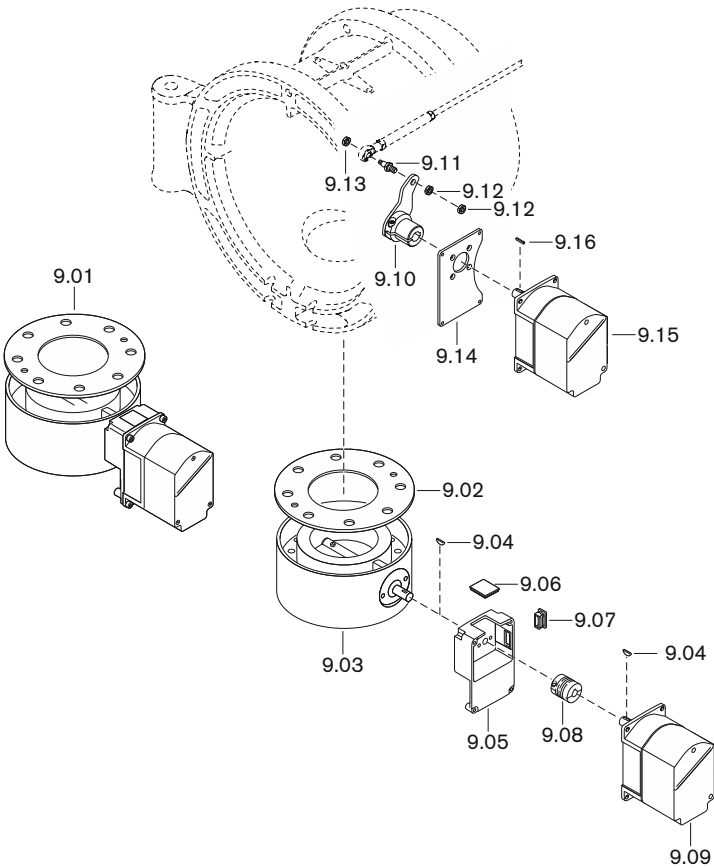


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
9.	Gasdrossel + Stellantrieb für Regulierhülse			Gas butterfly valve + actuator for regulating sleeve	Clapet gaz + Servomoteur pour virole
9.01	Gasdrossel DN 100 W-FM komplett	217 605 25 020		Gas butterfly valve complete	Clapet gaz complet
9.02	Dichtung 110 x 220 x 2 Tesnit BA-U blau	177 205 00 037		Gasket blue	Joint bleu
9.03	Gasdrossel DN 100 W-FM	250 605 25 012		Gas butterfly valve	Clapet gaz
9.04	Scheibenfeder 3 x 3,7 DIN 6888 C45K	490 157		Spring washer	Clavette
9.05	Zwischengehäuse für Gasdrossel Serie B	217 704 25 022		Intermediate housing for Gas butterfly valve series B	Carcasse intermédiaire pour clapet gaz série B
9.06	Schauglas 33 x 33 x 6	211 404 17 027		View port	Regard
9.07	Rechteckstopfen GPN 270 R 3015	446 115		Square plug	Bouchon
9.08	Federstegkupplung Serie 2	217 704 15 107		Spring coupling bar series 2	Accouplement élastique série 2
9.09	Stellantrieb SQM 45.291 B9 WH 3 Nm – Kabeleinführung komplett mit 1 W-FM Stecker – Kabeleinführung komplett mit 2 W-FM Stecker	651 501 217 605 12 042 217 605 12 052		Actuator – Cable entry complete with 1 W-FM plugs – Cable entry complete with 2 W-FM plugs	Servomoteur – Câble complet avec 1 fiches W-FM – Câble complet avec 2 fiches W-FM
9.10	Antriebshebel komplett	211 514 15 022		Drive lever complete	Levier d'entraînement complet
9.11	Gelenkbolzen SW13 x 35	181 274 02 357		Joint bolt	Rotule
9.12	Sechskantmutter M8 x 1 DIN 439	411 412		Hexagonal nut	Ecrou six pans
9.13	Sechskantmutter M6 DIN 985	411 302		Hexagonal nut	Ecrou six pans
9.14	Montageplatte für Stellantrieb	211 313 15 027		Mounting plate for Stepping motor	Plaque de montage pour Servomoteur
9.15	Stellantrieb SQM 48.497 B9 20 Nm – Kabeleinführung komplett mit 2 W-FM Stecker	651 503 217 605 12 052		Actuator – Cable entry complete with 2 W-FM plugs	Servomoteur – Câble complet avec 2 fiches W-FM
9.16	Paßfeder 5 x 3 x 28 DIN 6885	490 314		Adjusting spring	Ressort

10. Feuerungsmanager und Zündgerät / Combustion manager + ignition unit / Manager de combustion + allumeur électronique

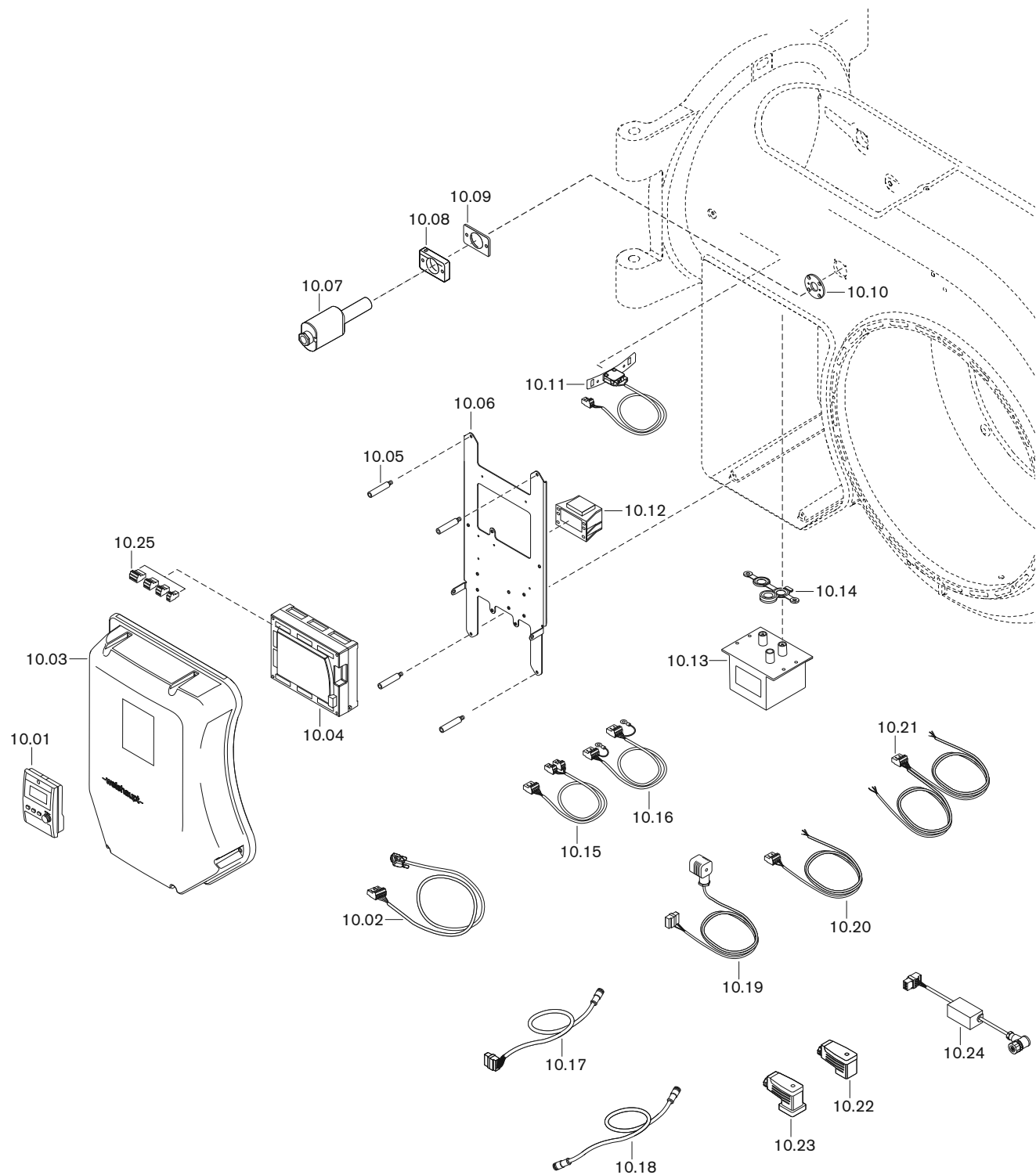


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
10.	Feuerungsmanager + Zündgerät			Combustion manager + ignition unit	Manager de combustion + allumeur électronique
10.01	ABE für W-FM 100/200 – Westeuropa 1 (GB, D, F, I, E, P) – Westeuropa 2 (GB, NL, DK, S, N, FIN) – Osteuropa 1 (GB, PL, H, CZ, HR, SLO) – Osteuropa 2 (GB, RUS, D, TR, R, BG)	600 439 600 440 600 441 600 442		Display and operating unit – Western Europe 1 (GB, D, F, I, E, P) – Western Europe 2 (GB, NL, DK, S, N, FIN) – Eastern Europe 1 (GB, PL, H, CZ, HR, SLO) – Eastern Europe 2 (GB, RUS, D, TR, R, BG)	Module de commande – Europe de l'Ouest 1 (GB, D, F, I, E, P) – Europe de l'Ouest 2 (GB, NL, DK, S, N, FIN) – Europe de l'Est 1 (GB, PL, H, CZ, HR, SLO) – Europe de l'Est 2 (GB, RUS, D, TR, R, BG)
10.02	Steckerkabel W-FM...ABE – ABE am Gehäuse angebaut – ABE extern angebaut 4000 mm – ABE extern angebaut 2500 mm – ABE extern angebaut 1500 mm	217 706 12 102 217 706 12 192 217 706 12 432 217 706 12 422		Plug cable – ABE fitted to housing – ABE fitted externally 4000 mm – ABE fitted externally 2500 mm – ABE fitted externally 1500 mm	Câble de liaison – ABE monté – ABE déporté 4000 mm – ABE déporté 2500 mm – ABE déporté 1500 mm
10.03	Abdeckhaube komplett – ABE eingebaut – ABE extern	211 514 12 012 211 514 12 022		Cover complete – ABE inbuilt – ABE external	Capot complet – ABE incorporé – ABE déporté
10.04	Feuerungsmanager 230V; 50/60Hz – W-FM 100 ohne Leistungsregler – W-FM 100 mit Leistungsregler – W-FM 200	217 706 12 862 217 706 12 872 600 463		Combustion Manager without load controller with load controller	Manager de combustion sans régulateur de puis. avec régulateur de puis.
10.05	Stehbolzen Abdeckhaube W-FM	211 104 12 037		Stay bolt cover	Goujon pour capot
10.06	Montageplatte für W-FM100/200	211 514 12 047		Mounting plate	Plaque de montage
10.07	Flammenfühler QRI 2B2.B180B	600 652		Flame sensor	Cellule
10.08	Flansch für Flammenfühler QRI	217 706 12 097		Flange for Flame sensor QRI	Bride pour cellule QRI
10.09	Dichtung für Flansch Flammenfühler QRI	217 104 12 017		Sealing ring for flange flame sensor QRI	Joint pour bride cellule QRI
10.10	Befestigungsblech QRI	250 314 01 017		Fixing plate	Tôle de fixation
10.11	Endschalter	211 514 01 122		Limit switch	Fin de course
10.12	Trafo für W-FM 100/200 AGG 5.220 230V	600 331		Transformer	Transfo
10.13	Zündgerät Typ W-ZG03 230V mit W-FM Stecker	218 204 11 052		Ignition unit with W-FM plug	Allumeur électronique avec fiche W-FM
10.14	Dichtung für Zündgerät 3-polig	218 204 11 017		Sealing ring Ignition unit	Joint Allumeur électronique
10.15	Steckerkabel W-FM Trafo 230V/12V	217 104 12 502		Plug cable	Câble de liaison
10.16	Steckerkabel W-FM Trafo 12-0-12V	217 706 12 792		Plug cable	Câble de liaison
10.17	Steckerkabel W-FM-Stellantrieb Luft	217 605 12 212		Plug cable	Câble de liaison
10.18	Steckerkabel SQM zu SQM – 400 mm Stellantrieb Luft-Ölregler – 900 mm Stellantrieb Ölregler-Mischeinrichtung – 1000 mm Stellantrieb Mischeinrichtung - Gas	217 605 12 022 217 605 12 082 217 605 12 092		Plug cable SQM to SQM – 400 mm actuator air/oil regulator – 900 mm actuator oil regulator/ mixing head – 1000 mm actuator mixing head / Gas	Câble de liaison SQM vers SQM – 400 mm servomoteur air-rég. fioul – 900 mm servomoteur régulateur- chambre de mélange – 1000 mm servomoteur chambre de mélange - gaz
10.19	Steckerkabel W-FM DSA46 3 x 0,75 1700 mm	211 706 12 032		Plug cable	Câble de liaison
10.20	Steckerkabel W-FM Luftdruckwächter X3-02	217 706 12 032		Plug cable Air pressure switch	Câble de liaison Pressostat d'air
10.21	Steckerkabel mit Stecker X8-03 Magnetventil	218 324 12 012		Plug cable with plug X8-03 solenoid valve	Câble de liaison avec fiche X8-03 électrovanne
10.22	Stecker Typ A 4-polig Ventil DMV/W-MF o. Bund	716 652		Plug 4 pole	Fiche 4 pôles
10.23	Stecker Typ A 4-polig GW m. Bund	716 653		Plug 4 pole	Fiche 4 pôles
10.24	Steckerkabel mit Gleichrichter	218 114 12 012		Plug cable with rectifier	Câble de liaison avec redresseur

10. Feuerungsmanager + Zündgerät

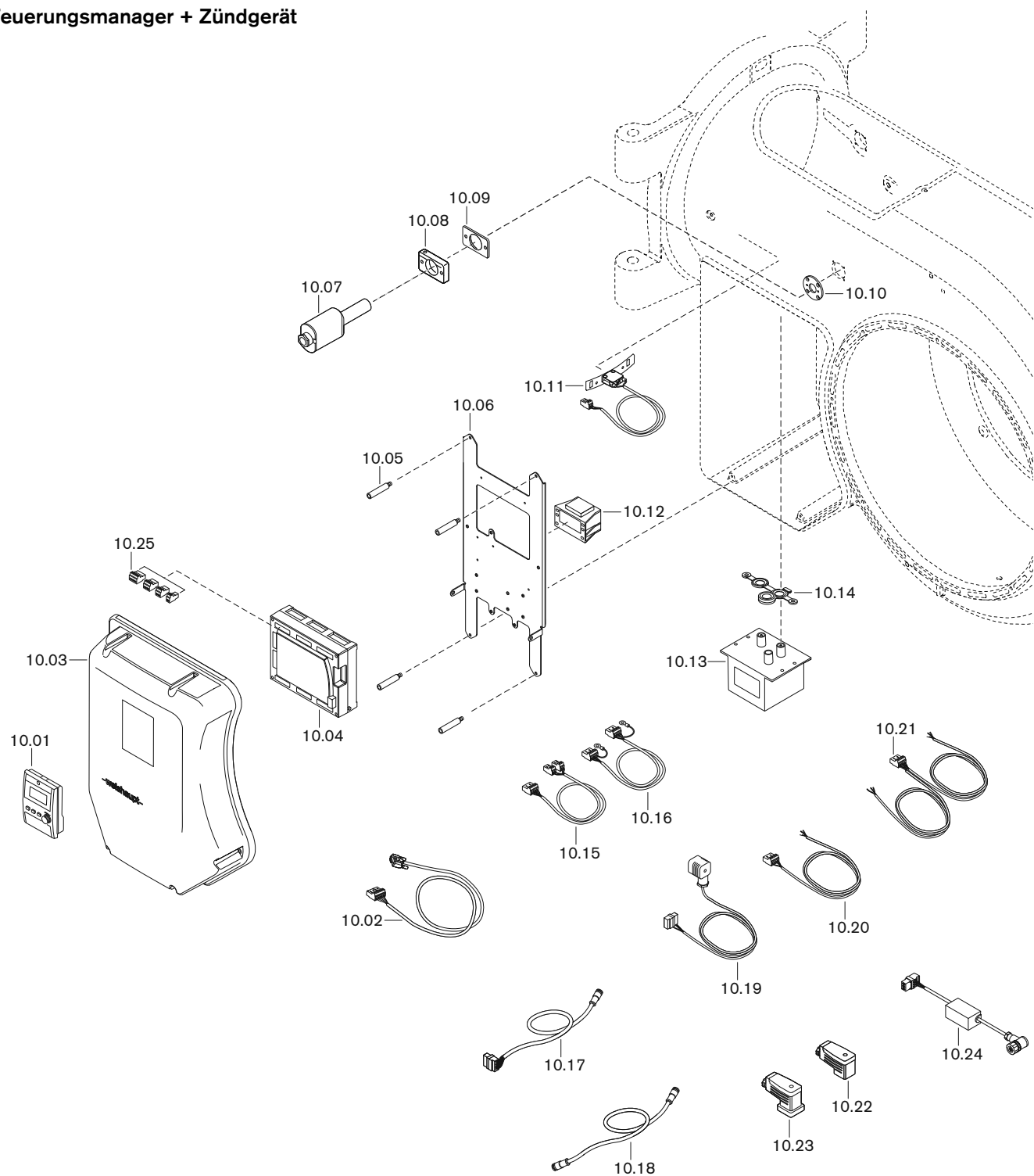


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
10.25	W-FM Stecker – X3-01 Motor ein – X3-02 Luftdruckwächter – X3-03 Endschalte Brennerflansch – X3-04 Netz und Sicherheitskette – X4-01 Öl- Gas Umschaltung – X4-02 Zündgerät – X4-03 Magnetventil Entlüftung LDW – X5-01 Öl- min- Druck DSA58 – X5-02 Öl- max- Druck DSA46 – X5-03 Regelkreis – X6-01 Startfreigabe – X6-02 Magnetkupplung-Ölpumpe – X6-03 Öl-Sicherheitsventil – X7-01 Ölventil Stufe 2 – X7-02 Ölventil Stufe 3 – X7-03 Startverhinderung Gas – X8-01 Öl- Gas- Anzeige – X8-02 Öl-Ventil zusätzlich – X8-03 Öl-Ventil 1; 2 x 110V – X9-01 Gas, PV, V1, V2, SV – X9-02 N, PE – X9-03 Gas- max./min. – X10-01 Trafo 230/12V – X10.02.1 Flammenfühler QRB – X10-02.2 Flammenfühler QRI – X50 CAN-Bus ABE – X51 CAN-Bus Stellantrieb – X52 Trafo 2 x 12V – X60 Temperaturfühler – X61 Istwert U/I – X62 Sollwert U/I – X63 Ausgang 4-20mA – X70 Näherungsschalter Motor – X71 Gaszähler – X72 Ölzähler – X73 Frequenzumrichter	716 300 716 301 716 302 716 303 716 304 716 305 716 306 716 307 716 308 716 309 716 310 716 311 716 312 716 313 716 314 716 315 716 316 716 317 716 318 716 319 716 320 716 321 716 322 716 323 716 332 716 325 716 326 716 327 716 328 716 329 716 330 716 331 716 333 716 334 716 335 716 336		W-FM plug – X3-01 Motor on – X3-02 Air pressure switch – X3-03 Limit switch burner flange – X3-04 Mains and safety circuit – X4-01 Oil/Gas changeover – X4-02 Ignition unit – X4-03 Solenoid valve on APS – X5-01 Oil- min- pressure DSA58 – X5-02 Oil- max- pressure DSA46 – X5-03 Control circuit – X6-01 Start release Oil – X6-02 Magnetic coupling oil pump – X6-03 Oil safety valve – X7-01 Oil valve stage 2 – X7-02 Oil valve stage 3 – X7-03 Start release Gas – X8-01 Oil/Gas display – X8-02 Additional oil valve – X8-03 Oil valve1; 2 x 110V – X9-01 Gas, PV, V1, V2, SV – X9-02 N, PE – X9-03 Gas- max./min – X10-01 Transformer 230/12V – X10.02.1 Flame sensor QRB – X10-02.2 Flame sensor QRI – X50 CAN-Bus ABE – X51 CAN-Bus stepping motor – X52 Transformer 2 x 12V – X60 Temperature sensor – X61 Actual value U/I – X62 Set value U/I – X63 Output 4-20mA – X70 Proximity switch Motor – X71 Gas meter – X72 Oil meter – X73 Frequency converter	Connecteur W-FM – X3-01 Marche moteur – X3-02 Pressostat d'air – X3-03 Fin de course bride brûleur – X3-04 Réseau et chaîne de sécu. – X4-01 Commutation fioul-gaz – X4-02 Allumeur électronique – X4-03 Purge van. magn. pres. air – X5-01 Press. mini fioul DSA58 – X5-02 Press. maxi fioul DSA46 – X5-03 Chaîne de réglage – X6-01 Ordre de démarrage – X6-02 Accoupl. magn. ppe fioul – X6-03 Vanne de sécurité fioul – X7-01 Vanne fioul allure 2 – X7-02 Vanne fioul allure 3 – X7-03 Autorisation démarr. gaz – X8-01 Affichage fioul-gaz – X8-02 anne fioul supplémentaire – X8-03 anne fioul 1; 2 x 110V – X9-01 Gaz, vanne pilote, PV, V1, V2, SV vanne de sécurité – X9-02 N, PE – X9-03 Mini/maxi gaz – X10-01 Transfo 230/12V – X10.02.1 Cellule QRB – X10-02.2 Cellule QRI – X50 CAN-Bus ABE – X51 CAN-Bus servomoteur – X52 Transfo 2 x 12V – X60 Sonde de température – X61 Valeur réelle U/I – X62 Consigne U/I – X63 Sortie 4-20mA – X70 Capteur impul. vites. moteu – X71 Compteur gaz – X72 Compteur fioul – X73 Variateur de vitesse

11.1 Gasarmaturen / Gas valve train / Rampes gaz
R2

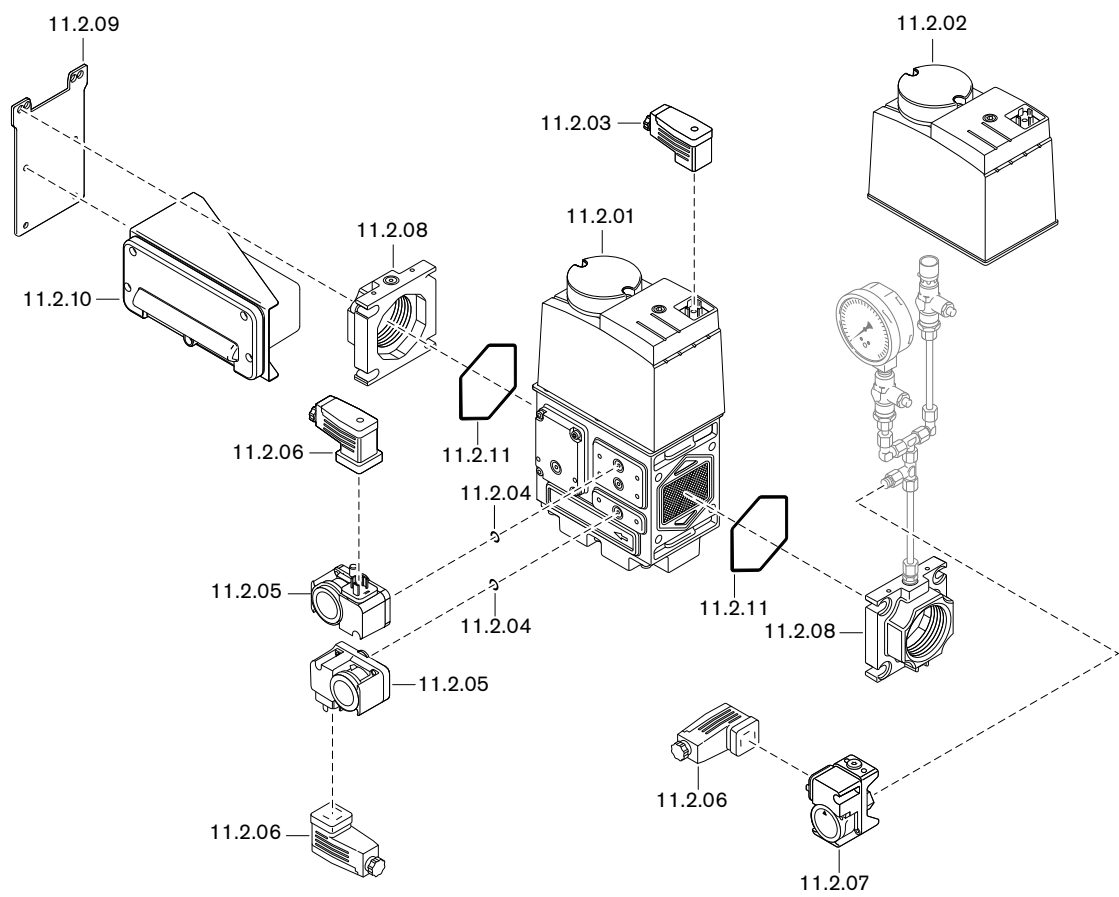


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
11.1	Gasarmaturen R2			Gas valve train	Rampes gaz
11.2.01	Magnetventil DMV 525/12; 220-240V	625 040		Solenoid valve	Vanne magnétique
11.2.02	Magnet DMV525/12 220-240V (Bis 06/2010) Magnet DMV525/12 220-240V (Ab 07/2010)	625 022 625 038		Solenoid	Bobine
11.2.03	Stecker Typ A 4-polig Ventil DMV/W-MF o. Bund	716 652		Plug 4 pole	Fiche 4 pôles
11.2.04	O-Ring 10,5 x 2,25	445 512		O ring	Joint torique
11.2.05	Gasdruckwächter – GW 50 A5/1 5-50 mbar – GW 150 A5/1 5-150 mbar – GW 500 A5/1 100-500 mbar	691 378 691 379 691 380		Gas pressure switch	Pressostat gaz
11.2.06	Stecker Typ A 4-polig GW m. Bund	716 653		Plug 4 pole	Fiche 4 pôles
11.2.07	Gasdruckwächter – GW 50 A6/1 5-50 mbar – GW 150 A6/1 10-150 mbar – GW 500 A6/1 100-500 mbar	691 381 691 382 691 383		Gas pressure switch	Pressostat gaz
11.2.08	Flansch komplett – Rp 1 1/2 DMV 525/12 – Rp 2 DMV 525/12	625 030 625 031		Flange complete	Bride complète
11.2.09	Montageplatte Klemmk.W-FM gen.	217 304 26 107		Mounting plate term. box. W-FM sc.	Plaque de montage
11.2.10	Klemmkasten für Gasarmaturen W-FM: – ohne GW-max – mit GW-max	217 704 26 332 217 704 26 342		Term. box f. v/train W-FM: – without GW-max – with GW-max	Bornier pour rampe gaz W-FM : – sans pressostat maxi gaz – avec pressostat maxi gaz
11.2.11	Dichtung für Flansch DMV525/12	625 033		Seal for flange DMV525/12	Joint pour bride

11.2 Gasarmaturen / Gas valve train / Rampes gaz
DN65, DN80, DN100

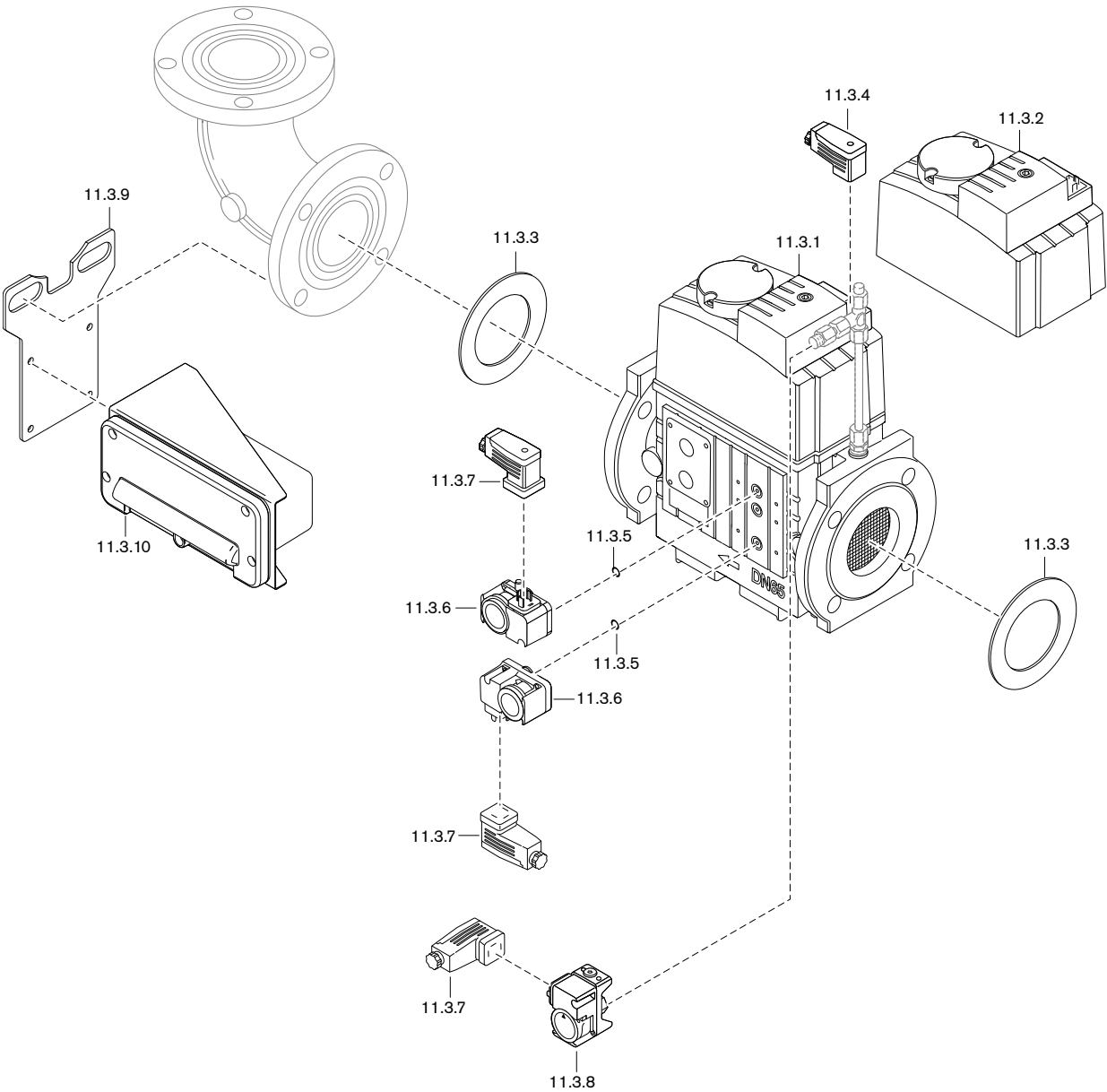


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
11.2	Gasarmaturen DN 65, DN 80, DN 100			Gas valve train	Rampes gaz
11.3.1	Magnetventil DMV 5065/12; 220-240V DMV 5080/12 220-240V DMV 5100/12 220-240V	625 007 625 009 625 011		Solenoid valve	Vanne magnétique
11.3.2	Magnet kompl. 5065/12; 220-240V 5080/12; 220-240V 5100/12; 220-240V	625 024 625 026 625 028		Solenoid, complete	Bobine, complète
11.3.3	Dichtring – 77 x 127 x 2 (DN 65) – 90 x 142 x 2 (DN 80) – 115 x 162 x 2 (DN 100)	441 861 441 044 441 045		Sealing ring	Joint
11.3.4	Stecker Typ A 4-polig Ventil DMV/W-MF o. Bund	716 652		Plug 4 pole	Fiche 4 pôles
11.3.5	O-Ring 10,5 x 2,25	445 512		O ring	Joint torique
11.3.6	Gasdruckwächter – GW 50 A5/1 5-50 mbar – GW 150 A5/1 5-150 mbar – GW 500 A5/1 100-500 mbar	691 378 691 379 691 380		Gas pressure switch	Pressostat gaz
11.3.7	Stecker Typ A 4-polig GW m. Bund	716 653		Plug 4 pole	Fiche 4 pôles
11.3.8	Gasdruckwächter – GW 50 A6/1 5-50 mbar – GW 150 A6/1 10-150 mbar – GW 500 A6/1 100-500 mbar	691 381 691 382 691 383		Gas pressure switch	Pressostat gaz
11.3.9	Montageplatte – für Klemmk. DN 65 – für Klemmk. DN 80 - DN 100	217 704 26 187 217 704 26 137		Mounting plate – for term. box. – for term. box.	Plaque de montage – pour bornier DN 65 – pour bornier DN 80 - DN 125
11.3.10	Klemmkasten für Gasarmaturen W-FM: – ohne GW-max – mit GW-max	217 704 26 332 217 704 26 342		Terminal box f. v/train W-FM – without high gas press. switch – with high gas press. switch	Boîte bornier pour rampe W-FM – sans pressostat maxi – avec pressostat maxi
11.3.11	Leitplatte DMV-D../11 eco, /12 220-240	605 989		Printed circuit board	Circuit imprimé

11.3 Gasarmaturen / Gas valve train / Rampes gaz
DN125 / DN150

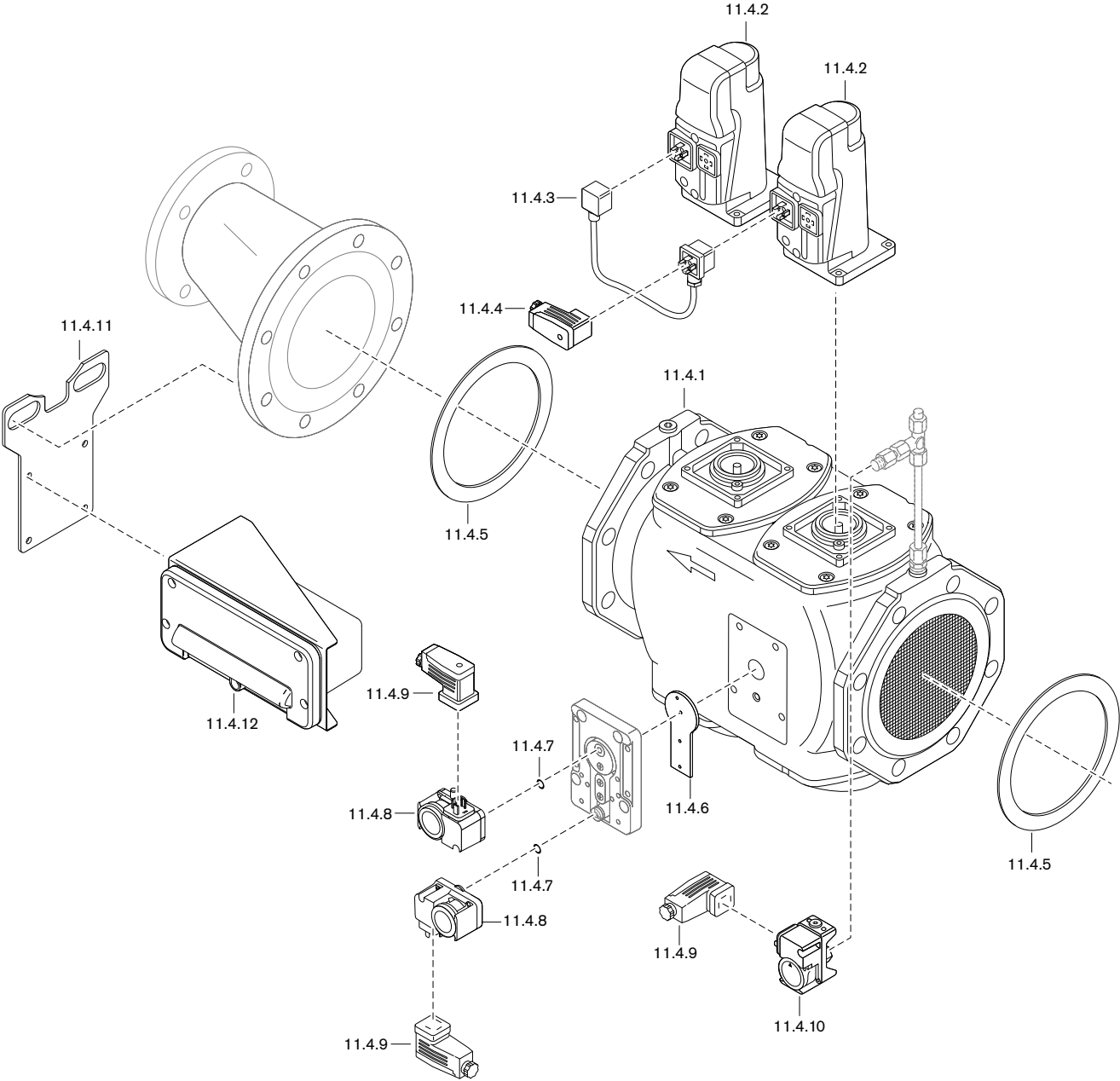


Bild Pict. Photo	Bezeichnung Brenner-Typenreihe Burner serie Type brûleur	Bestell-Nr. Order-No. No de commande	Preis EUR	Designation	Désignation
11.3	Gasarmaturen DN125 / DN150			Gas valve train	Rampes gaz
11.4.1	Gasdoppelventil – VGD40.125 – VGD40.150	625 518 625 519		Double gas valve	Vanne magnétique double
11.4.2	Stellantrieb SKP15.004E2 220-240V	625 521		Actuator	Servomoteur
11.4.3	Zwischenstecker AGA62.000A00	625 504		Intermediate plug	Connecteur intermédiaire
11.4.4	Stecker Typ A 4-polig Ventil DMV/W-MF o. Bund	716 652		Plug 4 pole	Fiche 4 pôles
11.4.5	Dichtring – 141 x 192 x 2 (DN 125) – 169 x 218 x 2 (DN 150)	441 046 441 047		Sealing ring	Joint torique
11.4.6	Dichtung VGD40 für Druckwächterplatte	625 508		Seal VGD40 f. press. switch plate	Joint
11.4.7	O-Ring 10,5 x 2,25	445 512		O ring	Joint torique
11.4.8	Gasdruckwächter – GW 50 A5/1 5-50 mbar – GW 150 A5/1 5-150 mbar – GW 500 A5/1 100-500 mbar	691 378 691 379 691 380		Gas pressure switch	Pressostat gaz
11.4.9	Stecker Typ A 4-polig GW m. Bund	716 653		Plug 4 pole	Fiche 4 pôles
11.4.10	Gasdruckwächter – GW 50 A6/1 5-50 mbar – GW 150 A6/1 10-150 mbar – GW 500 A6/1 100-500 mbar	691 381 691 382 691 383		Gas pressure switch	Pressostat gaz
11.4.11	Montageplatte – für Klemmk. DN 125 – für Klemmk. DN 150	217 704 26 137 217 704 26 147		Mounting plate – for term. box. – for term. box.	Plaque de montage – pour bornier – pour bornier
11.4.12	Klemmkasten für Gasarmaturen W-FM: – ohne GW-max – mit GW-max	217 704 26 332 217 704 26 342		Terminal box for v/train W-FM – without high gas press. switch – with high gas press. switch	Boîtier bornier pour rampe W-FM – sans pressostat maxi – avec pressostat maxi

Das ist Zuverlässigkeit. C'est la fiabilité. That's reliability.
Questa è affidabilità. 信頼性とは、ころいろものです。Това е
надеждност. Ez a megbízhatóság. Đó là sự đáng tin cậy.
اربن ةابلا ء المؤمنان است To je zanesljivost. Güvence
budur. Αυτό σημαίνει αξιοπιστία. 그것은 바로 신뢰성입니다.
To je spol'ahlivost'. Dat is betrouwbaarheid. Tämma on
luotettavuutta. هذه هي الوثوقية See on usaldusväärsus.
Pouzdana tvrtka. To jest niezawodność. นั่นคือความเชื่อถือได้
Це надійність. Isto é fiabilidade. To je spolehlivost.
यही विश्वसनीयता है. Det är pålitlighet. זאת אמינות.
Esto es fiabilidad. Это надёжность. Itulah kepercayaan.
值得信赖。Is é sin iontaofacht. Iyan ang maaasahan.
Aceasta este fiabilitatea. اتى ین سوشو ے ھو Tai - patikimumas.
Det er pålitelighet. Tā ir uzticamība. Sa se fyab. To je
pouzdanost. La fiabilité avant tout. Det er pålidelighed.